5-IN-1 WARNSCHUTZPARKA

091644, 091645

GEBRAUCHSANLEITUNG

Instructions for use | Ръководство за употреба | Brugsvejledning | Käyttöohje | Instructions d'utilisation | Istruzioni per l'uso | Upute za upotrebu | Gebruiksaanwijzing | Bruksanvisning | Instrukcja użytkowania | Instruções de utilização | Manual de utilizare | Bruksanvisning | Návod na použitie | Navodila za uporabo | Modo de empleo | Návod k použití | Használati útmutató

de | en | bg | da | fi | fr | it | hr | nl | no | pl | pt | ro | sv | sk | sl | es | cs | hu

Copyright © Hoffmann Group

Version 1 – 08/23

man_pdcsd-780

Manufacturer
Hoffmann Supply Chain GmbH
Poststraße 15, 90471 Nuremberg, Germany
www.hoffmann-group.com

Hoffmann UK Quality Tools Ltd
GEE Business Centre
Holborn Hill, Birmingham, B7 5JR, United Kingdom

	Size	Waist	Height
	S	86-94 cm	164-172 cm
	M	94-102 cm	172-180 cm
	L	102-110 cm	180-188 cm
	XL	110-118 cm	180-188 cm
	2XL	118-129 cm	188-196 cm
	3XL	129-141 cm	188-196 cm

de 5-IN-1 WARNSCHUTZPARKA

1. ALLGEMEINE HINWEISE

Bedienungsanleitung lesen, beachten, für späteres Nachschlagen aufbewahren und jederzeit verfügbar halten.

2. PRODUKTBESCHREIBUNG

Funktionaler 5-in-1 Warnschutzparka mit verstaubarer Kapuze im Kragen. Wind- und wasserabweisende Außenjacke mit verschweißten Nähten. Wärmende Innenjacke mit Steppfutter und abtrennbaren Ärmeln. Die Jacken können in Kombination oder alleinstehend getragen werden, woraus sich fünf Trageformen für unterschiedliche Anforderungen ergeben.
Art.-Nr. 091644: Gelb/Schwarz
Art.-Nr. 091645: Orange/Schwarz

3. SICHERHEIT

3.1 GRUNDLEGENDE SICHERHEITSHINWEISE

WARNUNG

Beschädigte Warnschutzkleidung
Beschädigung, Alterung oder Verschmutzung erschwert die Erkennbarkeit der Warnschutzkleidung.
► Äußere Sichtprüfung der Warnschutzkleidung vor jeder Verwendung.
► Warnschutzkleidung nur nach Pflegehinweisen des Etiketts reinigen und pflegen.
► Bei Beschädigung oder Kontamination Warnschutzkleidung nicht mehr verwenden.

3.2 BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Zur visuellen Signalisierung der Anwesenheit des Trägers bei allen möglichen Lichtverhältnissen am Tag sowie beim Anstrahlen durch Lichtquellen in Dunkelheit und Dämmerung. Optimale Schutzwirkung nur bei geschlossen getragener Warnschutzkleidung.

3.3 SACHWIDRIGER EINSATZ

Schützt nicht vor mechanischen, chemischen oder elektrischen Gefahren, Hitze und Feuer. Tragen von Warnschutzkleidung stellt nicht sicher, dass Träger unter allen Umständen gesehen wird. Warnschutzkleidung nicht eigenmächtig modifizieren. Reflexstreifen nicht mit anderer Kleidung oder Ausrüstung verdecken.

4. PIKTOGRAMMERLÄUTERUNG

Symbol für Warnschutzkleidung nach EN ISO 20471:2013 + A1:2016
Class: X = Flächenanteil an reflektierenden und fluoreszierenden Materialien

Buchsymbol auf Etikett verweist auf Gebrauchsanleitung

Kontrollmaße in cm sind Brustumfang (A) und Körpergröße (B)

EN 343
Schutzkleidung – Wind- und Wetterschutz

EN ISO 13688:2013
Schutzkleidung - Allgemeine Anforderungen

Mindestflächen für jedes Material in m²

Materialart	Klasse 3	Klasse 2	Klasse 1
Hintergrundmaterial	0,80	0,50	0,14
Fluoreszierendes Material	0,20	0,13	0,10

4.1 PRODUKTKENNZEICHNUNG

Persönliche Schutzausrüstung entspricht PSA-Verordnung (EU) 2016/425.

Persönliche Schutzausrüstung entspricht der PSA-Verordnung (EU) 2016/425 in der Fassung, in der sie in britisches Recht umgesetzt und geändert wurde.

5. REINIGUNG

Verunreinigungen, z. B. durch Fremdsubstanzen, sowie unsachgemäße Reinigung können Schutzwirkung verringern. Reinigung laut individueller Pflegekennzeichnung am Etikett. Nur mit geschlossenen Verschlüssen, ähnlichen Farben und ohne optischen Aufheller waschen. Keinen Weichspüler verwenden. Reflexstreifen mit lauwarmem Wasser und Tuch reinigen. Nicht bleichen, bügeln oder chemisch reinigen. Nach Reinigung bei Zimmertemperatur an Luft trocknen. Nach jeder Reinigung Warnschutzkleidung auf Verunreinigungen und sich lösenden oder zersetzenden Reflexstreifen prüfen. Kann eine vollständige Funktion nicht mehr hergestellt werden, Warnschutzkleidung entsorgen. Trotz regelmäßiger Reinigung und Pflege kann Abnutzung oder Beschädigung die Lebensdauer der Warnschutzkleidung deutlich verringern.

Max. bei 40 °C waschen	Nicht chemisch reinigen	Nicht bügeln	Nicht in Trockner trocknen	Nicht bleichen

6. LAGERUNG

In Originalverpackung lichtgeschützt und staubfrei an trockenem Ort lagern. Bei Temperaturen zwischen -20°C und +25°C und relativer Luftfeuchtigkeit unter 80% lagern. Nicht in Nähe von ätzenden, aggressiven, chemischen Substanzen, Lösungsmitteln, Feuchtigkeit und Schmutz lagern. Bei Lagerung in Fahrzeug, Warnschutzkleidung nicht unmittelbar an Fenster oder auf Fahrzeugsitz ablegen.

7. VERFALLSZEIT

Spätestens 5 Jahre nach Herstellungsdatum, sowie bei Schäden, starker Verschmutzung oder ausgeblichenen Farben entsorgen. Lebensdauer entspricht maximaler Anzahl der Waschzyklen auf Etikett.

8. ENTSORGUNG

Nach bestimmungsgemäßer Verwendung im Hausmüll entsorgen.

9. ZERTIFIZIERUNG

9.1 NACH CE

Übereinstimmung mit PSA-Verordnung (EU) 2016/425. Nach EN ISO 20471:2013+A1:2016. Nach EN 343 4:1. Größensystem nach EN ISO 13688:2013. Größe S - 3XL: Klasse 2. Zertifiziert durch: SGS Fimko Limited · Takomotie 8 · FI-00380 Helsinki · Finland · Notified Body number: 0598 EU-Konformitätserklärung steht unter folgender Adresse zur Verfügung: https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc

9.2 NACH UKCA

Diese persönliche Schutzausrüstung erfüllt die Anforderungen an Gesundheit und Sicherheit, Unbedenklichkeit, Komfort, Stabilität und Schutz vor den angegebenen Risiken gemäß der Verordnung 2016/425 über persönliche Schutzausrüstung, wie sie in Großbritannien gilt und geändert wurde. Nach EN ISO 20471:2013+A1:2016. Nach EN 343 4:1. Größensystem nach EN ISO 13688:2013. Größe S - 3XL: Klasse 2. Zertifiziert durch: SGS United Kingdom Limited • Rossmoor Business Park Ellesmere Port • South Wirral, Cheshire, CH65 3EN • United Kingdom • Approved Body number: 0120 UKCA-Konformitätserklärung steht unter folgender Adresse zur Verfügung: https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc

en 5-IN-1 HIGH-VISIBILITY PARKA

1. GENERAL INFORMATION

Read and observe the operating instructions, keep them as a reference for later and ensure they are accessible at all times.

2. PRODUCT DESCRIPTION

Functional 5-in-1 high-visibility parka with stowable hood in the collar. Wind- and water-repellent outer jacket with taped seams. Warming inner jacket with quilted lining and detachable sleeves. The jackets can be worn in combination or on their own, resulting in five wearing styles for different requirements.
Article no. 091644: Yellow/Black
Article no. 091645: Orange/Black

3. SAFETY

3.1 ESSENTIAL SAFETY, HI VISIBILITY CLOTHING

WARNING

Damaged hi visibility clothing
Damage, ageing or dirt renders perception of hi visibility clothing more difficult.
► Perform an external visual inspection of the hi visibility clothing on each occasion before use.
► Clean and maintain the hi visibility clothing according to the information on the label.
► If the hi visibility clothing is damaged or contaminated, do not continue to wear it.

3.2 INTENDED USE

For visual signalling of the presence of the wearer under all possible daytime lighting conditions and under artificial lighting at night time and at twilight. Optimum protective effect only when the hi visibility clothing is worn with the fasteners closed.

3.3 REASONABLY FORESEEABLE MISUSE

Provides no protection against mechanical hazards, chemical hazards, electrical hazards, heat or fire. Wearing hi-visibility clothing cannot be relied on to make absolutely sure that the wearer will be seen under all circumstances. Do not modify hi-visibility clothing without authorisation. Do not cover the reflective strips with other clothing or equipment.

4. EXPLANATION OF PICTOGRAMS

Symbol for high-visibility clothing according to EN ISO 20471:2013 + A1:2016
Class: X = proportion of area occupied by reflective and fluorescent materials

The book symbol on the label refers to the instructions for use

Reference sizes in cm are chest size (A) and height (B)

EN 343
Protective clothing - wind and weather protection

EN ISO 13688:2013
Protective work wear - general requirements

Minimum surface area for each material in m²

Material type	Class 3	Class 2	Class 1
Backing material	0.80	0.50	0.14
Fluorescent material	0.20	0.13	0.10

4.1 PRODUCT IDENTIFICATION

The personal protection satisfies the PPE regulations (EU) 2016/425.

Regulation 2016/425 on personal protective equipment as amended to apply in GB.

5. CLEANING

Contamination such as by foreign substances can reduce the protective effect, as can improper cleaning. Cleaning according to the individual care symbols on the label. Wash only with the fasteners closed, together with similar colours and without optical brighteners. Do not use fabric softeners. Clean reflective strips with luke-warm water and a cloth. Do not bleach, iron or dry clean. After cleaning, dry in air at room temperature. After each time it is cleaned, check the hi-visibility clothing for contamination and for reflective strips that are coming loose or are disintegrating. When the clothing no longer satisfies its full functionality, dispose of it. Despite regular care and cleaning, wear or damage can significantly reduce the working life of the hi-visibility clothing.

Wash at 40°C max.	Do not dry-clean	Do not iron	Do not tumble dry	Do not bleach

6. STORAGE

Store in the original packaging, protected from light, free of dust in a dry place. Store at temperatures between -20 °C and +25 °C and at a relative atmospheric humidity less than 80 %. Do not store in the vicinity of acidic, aggressive, chemical substances, solvents, humidity and dirt. If hi-visibility clothing is stored in a vehicle, do not place it immediately against a window or on the vehicle seats.

7. EXPIRY DATE

If it is older than 5 years since the date of manufacture, or it is damaged, or it is heavily soiled or the colours have become bleached, dispose of it. The lifetime is given by the maximum number of wash cycles shown on the label.

8. DISPOSAL

After they have been used correctly they can be disposed of in domestic waste.

9. CERTIFICATION

9.1 ACCORDING TO CE

Compliance with PPE Regulation (EU) 2016/425. In compliance with EN ISO 20471:2013+A1:2016. Acc. to EN 343 4:1. Sizing system in compliance with EN ISO 13688:2013. Sizes S – 3XL: Class 2. Certified by: SGS Fimko Limited · Takomotie 8 · FI-00380 Helsinki · Finland · Notified Body number: 0598 The EU declaration of conformity can be found under the following address: https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc

9.2 ACCORDING TO UKCA

This PPE satisfies the health and safety requirements innocuousness, comfort, solidity and protection against the risks claimed of the Regulation (EU) 2016/425 as brought into UK Law and amended. In compliance with EN ISO 20471:2013+A1:2016. Acc. to EN 343 4:1. Sizing system in compliance with EN ISO 13688:2013. Sizes S – 3XL: Class 2. Certified by: SGS United Kingdom Limited • Rossmoor Business Park Ellesmere Port • South Wirral, Cheshire, CH65 3EN • United Kingdom • Approved Body number: 0120 UKCA Declaration of Conformity is available at the following address: https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc

bg ПАРКА С ВИСОКА ВИДИМОСТ 5 В 1

1. ОБЩИ УКАЗАНИЯ

Прочетете и спазвайте ръководството за потребителя, запазете го за по-късна справка и го дръжте на разположение по всяко време.

2. ОПИСАНИЕ НА ПРОДУКТА

Функционална парка 5 в 1 с висока видимост и възможност за прибиране на качулката в якета. Непромокаемо за вятър, водоотблъскващо външно яке с подлепени шевове. Топло вътрешно яке с ватирана подплата и сваляши се ръкави. Якетата могат да се носят в комбинация или самостоятелно, което означава до пет форми на носене за различни изисквания.
Кат. № 091644: Жълто/черно
Кат. № 091645: Оранжево/черно

3. БЕЗОПАСНОСТ

3.1 ОСНОВНИ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Повредено сигнално облекло
Повреждане, износване или замърсяване затрудняват видимостта на сигналното облекло.
► Външна визуална проверка на сигналното облекло преди всяка употреба.
► Почиствайте и поддържайте сигналното облекло само съгласно указанията за поддръжка на етикета.
► Не използвайте повече сигналното облекло, ако е повредено или замърсено.

3.2 УПОТРЕБА ПО ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

За визуална сигнализация на присъствието на лицето, което я носи, при всякакви условия на осветеност през деня, както и при осветяване от източници на светлина при тъмнина и здрачаване. Сигналното облекло има оптимален защитен ефект само когато се носи закопчано.

3.3 УПОТРЕБА НЕ ПО ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Не предпазва срещу механични, химични или електрически опасности, топлина и огън. Носенето на сигнално облекло не гарантира, че лицето, което го носи, ще бъде видяно при всякакви условия. Не модифицирайте сигналното облекло самоволно. Не покривайте светлоотразителните ивици с друго облекло или оборудване.

4. ПОЯСНЕНИЕ НА ПИКТОГРАМИТЕ

Символ за защитно облекло с висока видимост съгласно EN ISO 20471:2013 + A1:2016
Клас: X = съотношение на площта на светлоотразителните и флуоресцентните материали

Символът книга на етикета насочва към ръководството за употреба

Контролните размери в cm са гръдна обиколка (A) и ръст (B)

EN 343
Защитно облекло – защита от вятър и атмосферните въздействия

EN ISO 13688:2013
Защитно облекло – Общи изисквания

Минимални площи за всеки материал в m²

Вид материал	Клас 3	Клас 2	Клас 1
Фонов материал	0,80	0,50	0,14
Флуоресцентен материал	0,20	0,13	0,10

4.1 МАРКИРОВКА НА ПРОДУКТА

Личните предпазни средства съответстват на регламента (ЕС) относно ЛПС 2016/425.

Личните предпазни средства съответстват на регламента (ЕС) относно ЛПС 2016/425 във версията, в която той е транспониран и изменен в британското законодателство.

5. ПОЧИСТВАНЕ

Замърсявания, напр. от чужди вещества, както и неправилно почистване, могат да намалят защитния ефект. Почистване съгласно индивидуалната маркировка за поддръжка на етикета. Да се пере само със затворени закопчалки, с дрехи със сходни цветове и без оптични избелители. Не използвайте омекотител. Почиствайте светлоотразителните ивици с хладка вода и кърпа. Не избелвайте, не гладете и не почиствайте химично. След почистване изсушете на въздух при стайна температура. След всяко почистване проверявайте сигналното облекло за замърсявания и отлепващи се или разлагащи се светлоотразителни ивици. Ако повече не може да се осигури пълна функционалност, изхвърлете сигналното облекло. Въпреки редовното почистване и поддръжка експлоатационният срок на сигналното облекло може да бъде съкратен значително поради износване или повреждане.

Да се пере на макс. 40 °C	Не използвайте химическо чистене	Да не се глади	Не сушете в сушилня	Да не се избелва

6. СЪХРАНЕНИЕ

Съхранявайте в оригиналната опаковка на защитено от светлина и ненапрашено, сухо място. Съхранявайте при температура между -20 °C и +25 °C и 80 % относителна влажност на въздуха. Не съхранявайте в близост до изгарящи, агресивни, химически вещества, разтворители, влага и замърсяване. При съхранение в превозно средство не оставяйте сигналното облекло непосредствено до стъкла или върху седалка.

7. СРОК НА ГОДНОСТ

Предайте за отпадъци най-късно 5 години след датата на производство, както и при повреди, силно замърсяване или избелели цветове. Експлоатационният срок съответства на максималния брой цикли на изпиране, посочен на етикета.

8. ПРЕДАВАНЕ ЗА ОТПАДЪЦИ

След употреба по предназначение изхвърлете с битовите отпадъци.

9. СЕРТИФИКАЦИЯ

9.1 СЪОБРАЗНО CE

Съответствие с регламента относно ЛПС (ЕС) 2016/425. Съгласно EN ISO 20471:2013+A1:2016. Съгласно EN 343 4:1. Система размери съгласно EN ISO 13688:2013. Размери S – 3XL: Клас 2. Сертифицирано от: SGS Fimko Limited · Takomotie 8 · FI-00380 Helsinki · Финландия · Notified Body number: 0598 Декларацията на ЕС за съответствие е на разположение на следния адрес: https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc

9.2 СЪОБРАЗНО UKCA

Това лично предпазно средство изпълнява изискванията за здравеопазване и сигурност, безопасност, комфорт, стабилност и защита срещу посочените рискове съгласно Регламент 2016/425 относно личните предпазни средства, както важи и е изменен във Великобритания. Съгласно EN ISO 20471:2013+A1:2016. Съгласно EN 343 4:1. Система размери съгласно EN ISO 13688:2013. Размери S – 3XL: Клас 2. Сертифицирано от: SGS United Kingdom Limited • Rossmoor Business Park Ellesmere Port • South Wirral, Cheshire, CH65 3EN • Обединено кралство • Approved Body number: 0120 UKCA декларация за съответствие е на разположение на следния адрес: https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc

da 5-I-1 ADVARSELSSIKKERHEDS-PARKA

1. GENERELLE HENVISNINGER

Læs og følg betjeningsvejledningen. Opbevar den, og hold den altid tilgængelig til senere brug.

2. PRODUKTBESKRIVELSE

Funktionel 5-i-1 advarselssikkerheds-parka med snørebar hætte i kraven. Vind- og vandafvisende yderjakke med svejsede sømme. Varm indvendig jakke med vatteret for og aftagelige ærmer. Jakkerne kan bruges sammen eller enkeltvis, hvilket giver fem forskellige muligheder til forskellige krav.
Art.-nr. 091644: Gul/sort
art.-nr. 091645: Orange/sort

3. SIKKERHED

3.1 GRUNDLÆGGENDE SIKKERHEDSANVISNINGER

ADVARSEL

Beskadiget advarselsbeskyttelsesbeklædning
Beskadigelse, ældning eller tilsmudsning gør det vanskeligere at se advarselsbeskyttelsesbeklædningen.
► Visuel kontrol af advarselsbeskyttelsesbeklædningen før hver brug.
► Advarselsbeskyttelsesbeklædningen må kun rengøres og plejes som angivet på etiketten.
► Ved beskadigelse eller kontaminering må advarselsbeskyttelsesbeklædningen ikke anvendes længere.

3.2 BESTEMMELSESMÆSSIG ANVENDELSE

Med henblik på signalisering af bærerens tilstedeværelse i alle mulige lysforhold om dagen samt ved lyspåvirkning fra lyskilder i mørke og i tusmørke. Optimal beskyttelseseffekt kun ved lukket båret advarselsbeskyttelsesbeklædning.

3.3 UKORREKT ANVENDELSE

Beskytter ikke mod mekaniske, kemiske eller elektriske farer eller mod varme og ild. Selv når der bæres advarselsbeskyttelsesbeklædning er det ikke sikkert, at bæreren bliver set under alle omstændigheder. Advarselsbeskyttelsesbeklædning må ikke ændres på egen hånd. Refleksstriberne må ikke tildækkes med andet tøj eller udstyr.

4. FORKLARING AF PIKTOGRAMMER

Symbol for advarselsbeskyttelsesbeklædning iht. EN ISO 20471:2013 + A1:2016
Klasse: X = fladeandel af reflekterende og fluorescerende materialer

Bogsymbol på etiketten henviser til brugsvejledningen

Kontrolmål i cm er brystomfang (A) og kropshøjde (B)

EN 343
Beskyttelsesbeklædning – beskyttelse mod regn

EN ISO 13688:2013
Beskyttelsestøj - generelle krav

Minimumsflader for hvert enkelt materiale i m²

Materialetype	Klasse 3	Klasse 2	Klasse 1
Baggrundsmateriale	0,80	0,50	0,14
Fluorescerende materiale	0,20	0,13	0,10

4.1 PRODUKTMÆRKNING

Personlige værnemidler er i overensstemmelse med forordning (EU) 2016/425 om personlige værnemidler.

Personlige værnemidler er i overensstemmelse med forordning (EU) 2016/425 om personlige værnemidler i den udgave, som er blevet gennemført og ændret i britisk lovgivning.

5. RENGØRING

Snavs, f.eks. pga. andre stoffer, samt ukorrekt rengøring kan forringe beskyttelseseffekten. Rengøring iht. den individuelle plejemærkning på etiketten. Må kun vaskes med lukkede låse, lignende farver og uden blegemidler. Der må ikke anvendes skyllemiddel. Refleksstriberne rengøres med lunkent vand og en klud. Må ikke bleges, stryges eller udsættes for kemisk rens. Skal lufttørres ved stuetemperatur efter rengøring. Efter hver rengøring skal advarselsbeskyttelsesbeklædningen kontrolleres med henblik på urenheder og refleksstriber, der sidder løst eller er i stykker. Bortskaf advarselsbeskyttelsesbeklædningen, hvis det fuldstændig funktion ikke længere kan garanteres. På trods af regelmæssig rengøring og pleje kan slid eller beskadigelse forkorte levetiden for advarselsbeskyttelsesbeklædningen betydeligt.

Må maks. vaskes ved 40 °C	Må ikke renses kemisk	Må ikke stryges	Må ikke tørres i tørretumbler	Må ikke beges

6. OPBEVARING

Skal opbevares tørt og støvfrit i den originale emballage, beskyttet mod lys. Skal opbevares ved temperaturer mellem -20°C og +25°C og en relativ luftfugtighed på maks. 80%. Må ikke opbevares i nærheden af ætsende, aggressive og kemiske stoffer, opløsningsmidler, fugtighed og smuds. Ved opbevaring i køretøjet må advarselsbeskyttelsesbeklædningen ikke lægges umiddelbart i vinduet eller på køretøjssædet.

7. UDLØBSDATO

Skal bortskaffes senest 5 år efter fremstillingsdatoen samt ved skader eller kraftig tilsmudsning eller afblegede farver. Levetiden svarer til den maks. antal vaskecyklusser på etiketten.

8. BORTSKAFFELSE

Kan bortskaffes som husholdningsaffald efter bestemmelsesmæssig anvendelse.

9. CERTIFICERING

9.1 I HENHOLD TIL CE

Overensstemmelse med direktiv (EU) 2016/425 om personlige værnemidler. Iht. EN ISO 20471:2013+A1:2016. Iht. EN 343 4:1. Størrelsessystem iht. EN ISO 13688:2013. Størrelse S - 3XL: Klasse 2. Certificeret af: SGS Fimko Limited · Takomotie 8 · FI-00380 Helsinki · Finland · Notified Body number: 0598 EU-overensstemmelseserklæringen findes på følgende adresse: https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc

9.2 I HENHOLD TIL UKCA

Disse personlige værnemidler opfylder kravene om sundhed og sikkerhed, hensyn til ubetænkelighed, behagelighed, modstandsdygtighed og beskyttelse overfor de risici, der kræves i forordningen om personlige værnemidler 2016/425 om personlige værnemidler, som gennemført og ændret i britisk lovgivning. Iht. EN ISO 20471:2013+A1:2016. Iht. EN 343 4:1. Størrelsessystem iht. EN ISO 13688:2013. Størrelse S - 3XL: Klasse 2. Certificeret af: SGS United Kingdom Limited • Rossmoor Business Park Ellesmere Port • South Wirral, Cheshire, CH65 3EN • Storbritannien • Approved Body number: 0120 UKCA-overensstemmelseserklæringen kan findes på følgende adresse: https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc

fi 5-IN-1 HUOMIOMAIHINNOUSUTAKKI

1. YLEISIÄ OHJEITA

Lue käyttöohjeet, noudata siinä mainittuja ohjeita, säilytä myöhempää tarvetta varten ja aina helposti saatavilla.

2. TUOTEKUVAUS

Toiminnallinen 5-in-1 huomiomaihinnousutakki, jossa kauluksessa säilytettävä huppu. Tuulta ja vettä hylkivä ulkotakki, jossa on hitsatut saumat. Lämmittävä sisätakki, tikkivuori ja irrotettavat hihat. Takkeja voidaan käyttää yhdessä tai yksitellen, mistä saadaan viisi käyttötapaa eri vaatimuksiin.
Tuotenumero 091644: Keltainen/musta
Tuotenumero 091645: Oranssi/musta

3. TURVALLISUUS

3.1 TÄRKEÄT TURVALLISUUSOHJEET

VAROITUS

Vioittunut huomiovaate
Vioittuminen, vanhentuminen tai likaantuminen vaikeuttavat huomiovaatteen havaittavuutta.
► Tarkista huomiovaate silmämääräisesti ennen jokaista käyttöä.
► Puhdista huomiovaate ja hoida sitä vain etikettiin merkittyjen hoito-ohjeiden mukaisesti.
► Älä enää käytä vioittunutta tai kontaminoitunutta huomiovaatetta.

3.2 KÄYTTÖTARKOITUS

Käyttäjän läsnäolosta ilmoittaminen visuaalisesti kaikissa mahdollisissa valo-olosuhteissa päivällä ja valojen osuessa vaatteeseen pimeässä ja hämärässä. Optimaalinen suojaus vain, kun huomiovaatetta käytetään suljettuna.

3.3 VÄÄRINKÄYTTÖ

Ei suojaa mekaanisilta, kemiallisilta tai sähköisiltä vaaroilta, kuumuudelta ja tulelta. Huomiovaatteen käyttö ei takaa, että käyttäjä havaitaan kaikissa tapauksissa. Älä muuta huomiovaatetta omavaltaisesti. Älä peitä heijastinnauhoja toisilla vaatteilla tai varusteilla.

4. KUVAMERKKIEN SELITYS

Standardin EN ISO 20471:2013 + A1:2016 mukainen huomiovaatteen symboli
Luokka: X = heijastavien tai fluoresoivien materiaalien osuus

Kirjan symboli etiketissä viittaa käyttöohjeeseen

Tarkistusmitat [cm] ovat rinnan ympärys (A) ja pituus (B)

EN 343
Suojavaatetus – Suojaus tuulelta ja säältä

EN ISO 13688:2013
Suojavaatetus. Yleiset vaatimukset

Jokaisen materiaalin vähimmäispinnat [m²]

Materiaalityyppi	Luokka 3	Luokka 2	Luokka 1
Taustamateriaali	0,80	0,50	0,14
Fluoresoiva materiaali	0,20	0,13	0,10

4.1 TUOTTEEN MERKINTÄ

Henkilönsuojain vastaa henkilönsuojaimista annettua asetusta (EU) 2016/425.

Henkilönsuojain vastaa henkilönsuojaimista annettua asetusta (EU) 2016/425 siinä muodossa kuin se on siirretty ja muunnettu brittiläiseen lakiin.

5. PUHDISTUS

Lika, kuten vierasaineet, sekä epäasiallinen puhdistus voivat heikentää suojavaikutusta. Puhdistus etikettiin merkittyjen hoito-ohjemerkintöjen mukaisesti. Pesu vain vetoketjut, napit ja tarranauhat suljettuina, samankaltaisten värien kanssa ja ilman valkaisuaineita. Älä käytä huuhteluaineita. Puhdista heijastinnauhat haalealla vedellä ja rätillä. Ei saa valkaista, silittää tai pestä kemiallisesti. Ripusta puhdistuksen jälkeen kuivumaan huoneenlämpöön. Tarkista jokaisen puhdistuksen jälkeen, onko huomiovaatteessa likaisia kohtia ja ovatko heijastinnauhat kunnossa. Poista huomiovaate käytöstä, jos se ei enää suojaa täydellisesti. Säännöllisestä puhdistuksesta ja hoidosta huolimatta kuluminen tai vaurioituminen voi lyhentää huomiovaatteen käyttöikää huomattavasti.

Pesu enint. 40 °C:ssa	Kemiallinen pesu kielletty	Silitys kielletty	Rumpukuivaus kielletty	Valkaisu kielletty

6. SÄILYTYS

Suojaa alkuperäisessä pakkauksessa valolta ja pölyltä suojattuna kuivassa paikassa. Säilytä -20 °C:n...+25°C:n lämpötilassa ja 80 %:n suhteellisessa ilmankosteudessa. Ei saa varastoida syövyttävien, aggressiivisten, kemiallisten aineiden, liuottimien, kosteuden ja lian lähellä. Kun säilytät huomiovaatetta autossa, älä laita sitä ikkunan lähelle tai autonistuimelle.

7. VIIMEINEN KÄYTTÖAJANKOHTA

Hävitä viimeistään 5 vuotta valmistuspäivämäärän jälkeen ja silloin, kun tuotteessa on vaurioita, se on hyvin likainen tai sen värit ovat haalistuneet. Käyttöikä vastaa etikettiin merkittyjen pesujen maksimimäärää.

8. HÄVITTÄMINEN

Hävitä asianmukaisessa käytössä sekajätteen mukana.

9. SERTIFIOINTI

9.1 CE-STANDARDIN MUKAISESTI

Vastaa henkilösuojaimista annettua asetusta (EU) 2016/425. Standardin EN ISO 20471:2013+A1:2016 mukainen. Standardin EN 343 4:1 mukainen. EN ISO 13688:2013 -standardin mukainen kokojärjestelmä. Koot S – 3XL: Luokka 2. Sertifioinnin suorittanut taho: SGS Fimko Limited · Takomotie 8 · FI-00380 Helsinki · Finland · Notified Body number: 0598 EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus on saatavilla seuraavasta osoitteesta: https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc

9.2 UKCA-SERTIFIOINNIN MUKAISESTI

Tämä henkilönsuojain täyttää terveyttä ja turvallisuutta, haitattomuutta, käyttömukavuutta, kestävyyttä ja suojaa ilmoitetuilta riskeiltä koskevat vaatimukset Isossa-Britanniassa voimassa olevan ja muutetun henkilönsuojaimia koskevan asetuksen 2016/425 mukaisesti. Standardin EN ISO 20471:2013+A1:2016 mukainen. Standardin EN 343 4:1 mukainen. EN ISO 13688:2013 -standardin mukainen kokojärjestelmä. Koot S – 3XL: Luokka 2. Sertifioinnin suorittanut taho: SGS United Kingdom Limited • Rossmoor Business Park Ellesmere Port • South Wirral, Cheshire, CH65 3EN • United Kingdom • Approved Body number: 0120 UKCA-vaatimustenmukaisuusvakuutus on saatavilla seuraavasta osoitteesta: https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc

fr PARKA DE SIGNALISATION 5 EN 1

1. REMARQUES GÉNÉRALES

Lire, respecter et conserver les instructions d'utilisation à des fins de consultation ultérieure, et toujours les garder à disposition.

2. DESCRIPTION DU PRODUIT

Parka de signalisation 5 en 1 fonctionnelle avec capuche escamotable dans le col. Veste extérieure coupe-vent et imperméable avec coutures thermosoudées. Veste intérieure chaude avec doublure matelassée et manches amovibles. Les vestes peuvent être portées en combinaison ou seules, ce qui offre cinq types de ports pour répondre aux différentes exigences.
Code art. 091644 : jaune/noir
Code art. 091645 : orange/noir

3. SÉCURITÉ

3.1 CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

AVERTISSEMENT

Vêtement de signalisation endommagé
Tout endommagement, vieillissement ou salissure rend difficile l'identification du vêtement de signalisation.
► Contrôle visuel extérieur du vêtement de signalisation avant toute utilisation.
► Procéder au nettoyage et à l'entretien du vêtement de signalisation uniquement suivant les instructions d'entretien figurant sur l'étiquette.
► En cas d'endommagement ou de contamination, ne plus utiliser le vêtement de signalisation.

3.2 UTILISATION NORMALE

Pour signaler visuellement la présence de l'utilisateur dans toutes les conditions de luminosité possibles en journée ainsi que dans l'obscurité ou au crépuscule en cas d'éclairage par des sources lumineuses. Effet protecteur optimal uniquement si le vêtement de signalisation est porté fermé.

3.3 MAUVAIS USAGE RAISONNABLEMENT PRÉVISIBLE

Ne protège pas contre les risques mécaniques, chimiques ou électriques, ni contre la chaleur et le feu. Le port d'un vêtement de signalisation ne garantit pas que l'utilisateur sera visible dans toutes les circonstances. Ne pas modifier le vêtement de signalisation de sa propre initiative. Ne pas couvrir les bandes réfléchissantes avec un autre vêtement ou un autre équipement.

4. EXPLICATION DES PICTOGRAMMES

Symbole pour le vêtement de signalisation suivant EN ISO 20471:2013 + A1:2016
Classe : X = surface couverte par des matériaux réfléchissants et fluorescents

Le symbole du livre sur l'étiquette fait référence à la notice d'utilisation

Les cotes de contrôle en cm sont le tour de poitrine (A) et la taille (B)

EN 343
Vêtements de protection – Protection contre le vent et les intempéries

EN ISO 13688:2013
Vêtements de protection - Exigences générales

Surfaces minimales pour chaque matière en m²

Type de matière	Classe 3	Classe 2	Classe 1
Matière de base	0,80	0,50	0,14
Matière fluorescente	0,20	0,13	0,10

4.1 MARQUAGE DES PRODUITS

L'équipement individuel de protection est conforme au règlement relatif aux EPI (UE) 2016/425.

L'équipement individuel de protection est conforme au règlement relatif aux EPI (UE) 2016/425 tel que transposé et modifié en droit britannique.

5. NETTOYAGE

Les salissures, dues, par exemple, à des substances étrangères, ainsi qu'un nettoyage inapproprié peuvent réduire l'effet protecteur. Nettoyage suivant les différentes indications d'entretien sur l'étiquette. Laver uniquement avec les fermetures fermées, avec des couleurs similaires et sans azurants optiques. Ne pas utiliser d'adoucissant. Nettoyer les bandes réfléchissantes à l'eau tiède et avec une serviette. Ne pas blanchir, repasser ni nettoyer à sec. Après nettoyage, laisser sécher à l'air à température ambiante. Après chaque nettoyage, vérifier si le vêtement de protection est bien propre et si les bandes réfléchissantes ne se détachent pas ou ne se désagrègent pas. Si une fonction complète ne peut plus être assurée, mettre le vêtement de signalisation au rebut. En dépit d'un nettoyage et d'un entretien réguliers, une usure ou un endommagement peuvent considérablement réduire la durée de vie du vêtement de signalisation.

Laver à 40 °C max.	Ne pas nettoyer à sec	Ne pas repasser	Ne pas mettre au séchoir	Ne pas blanchir

6. STOCKAGE

Stocker dans l'emballage d'origine, dans un endroit sec, à l'abri de la lumière et de la poussière. Stocker à des températures comprises entre -20 et +25 °C et à une humidité relative de l'air inférieure à 80 %. Ne pas stocker à proximité de produits corrosifs, agressifs, chimiques ou de solvants ; stocker à l'abri de l'humidité et de la saleté. En cas de stockage dans un véhicule, ne pas déposer le vêtement de protection à proximité d'une fenêtre ou directement sur un siège.

7. DURÉE DE VIE

Mettre au rebut au plus tard 5 ans après la date de fabrication, ainsi qu'en cas de dommages, de fortes salissures ou de pâlissement des couleurs. La durée de vie correspond au nombre maximum de cycles de lavage indiqué sur l'étiquette.

8. MISE AU REBUT

Eliminer avec les déchets ménagers après une utilisation conforme.

9. CERTIFICATION

9.1 SUIVANT CE

Conformité au règlement relatif aux EPI (UE) 2016/425. Suivant EN ISO 20471:2013+A1:2016. Suivant EN 343 4:1. Système de tailles suivant EN ISO 13688:2013. Tailles S - 3XL : classe 2. Certification : SGS Fimko Limited · Takomotie 8 · FI-00380 Helsinki · Finland · Notified Body number: 0598 La déclaration de conformité UE est disponible à l'adresse suivante : https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc

9.2 SUIVANT UKCA

Cet équipement de protection individuelle satisfait aux exigences de santé et de sécurité, d'innocuité, de confort, de stabilité et de protection contre les risques spécifiés, conformément au règlement 2016/425 relatif aux équipements de protection individuelle, tel qu'applicable et modifié au Royaume-Uni. Suivant EN ISO 20471:2013+A1:2016. Suivant EN 343 4:1. Système de tailles suivant EN ISO 13688:2013. Tailles S - 3XL : classe 2. Certification : SGS United Kingdom Limited • Rossmoor Business Park Ellesmere Port • South Wirral, Cheshire, CH65 3EN • United Kingdom • Approved Body number: 0120 La déclaration de conformité UKCA est disponible à l'adresse suivante : https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc

it PARKA AD ALTA VISIBILITÀ 5 IN 1

1. NOTE GENERALI

Leggere il manuale d'uso, rispettarlo, conservarlo per riferimento futuro e tenerlo sempre a portata di mano.

2. DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

Parka funzionale ad alta visibilità 5 in 1 con cappuccio richiudibile nel colletto. Giacca da esterno antivento e idrorepellente con cuciture saldate. Giacca interna riscaldante con fodera trapuntata e maniche separabili. Le giacche possono essere indossate da sole o abbinate con altri indumenti, disponibili in cinque modelli per adattarsi a esigenze diverse.
Codice art. 091644: giallo/nero
Codice art. 091645: arancione/nero

3. SICUREZZA

3.1 AVVERTENZE FONDAMENTALI PER LA SICUREZZA

AVVERTENZA

Abbigliamento catarifrangente danneggiato
Il danneggiamento, l'invecchiamento o la presenza di sporco rendono più difficile il riconoscimento dell'abbigliamento catarifrangente.
► Ispezione visiva esterna dell'abbigliamento catarifrangente prima di ogni utilizzo.
► Pulire e conservare l'abbigliamento catarifrangente seguendo esclusivamente le indicazioni per la manutenzione riportate sull'etichetta.
► In caso di danneggiamento o contaminazione, non utilizzare più l'abbigliamento catarifrangente.

3.2 USO PREVISTO

Per segnalare visivamente la presenza dell'utilizzatore in qualsiasi condizione di luce diurna, oppure di notte e al crepuscolo quando viene illuminato da una fonte di luce. Solo tenendo chiuso l'abbigliamento catarifrangente viene garantito un effetto protettivo ottimale.

3.3 USO SCORRETTO RAGIONEVOLMENTE PREVEDIBILE

Non protegge contro pericoli meccanici, chimici o elettrici, calore e fuoco. Indossare l'abbigliamento catarifrangente non garantisce la completa visibilità della persona che lo indossa in qualsiasi circostanza. Non modificare l'abbigliamento catarifrangente di propria iniziativa. Non coprire le strisce riflettenti con altri indumenti o attrezzature.

4. SPIEGAZIONE DEI PITTOGRAMMI

Simbolo per l'abbigliamento ad alta visibilità secondo la norma EN ISO 20471:2013 + A1:2016
Classe: X = percentuale dell'area del materiale riflettente e fluorescente

Il simbolo riportato sull'etichetta rimanda alle istruzioni per l'uso.

Le misure di controllo in cm sono girotorace (A) e statura (B).

EN 343
Abbigliamento di protezione – Protezione contro vento e intemperie

EN ISO 13688:2013
Abbigliamento di protezione - Requisiti generali

Area minima per ogni materiale in m²

Tipo di materiale	Classe 3	Classe 2	Classe 1
Materiale principale	0,80	0,50	0,14
Materiale fluorescente	0,20	0,13	0,10

4.1 DENOMINAZIONE DEL PRODOTTO

Il dispositivo di protezione individuale è conforme al Regolamento europeo sui DPI 2016/425.

Il dispositivo di protezione individuale è conforme al Regolamento europeo sui DPI 2016/425, nella versione in cui è stato recepito e modificato nella legge britannica.

5. PULIZIA

Le impurità (ad es. sostanze estranee) nonché una pulizia errata possono ridurre l'effetto protettivo. Eseguire la pulizia rispettando i simboli di manutenzione presenti sull'etichetta. Lavare solo con le cerniere chiuse, assieme a indumenti dai colori simili e senza sbiancanti ottici. Non utilizzare ammorbidenti. Pulire le strisce riflettenti con acqua tiepida e un panno. Non candeggiare, stirare o lavare in modo chimico. Dopo la pulizia, lasciare asciugare all'aria aperta a temperatura ambiente. Dopo ogni pulizia, verificare che l'abbigliamento catarifrangente non presenti impurità e che le strisce riflettenti non si stiano staccando o disintegrando. Qualora non venga più garantita una funzionalità completa, smaltire l'abbigliamento catarifrangente. Anche pulendo e prendendosi cura dell'abbigliamento catarifrangente con regolarità, l'usura e il danneggiamento possono ridurne notevolmente la durata.

Lavare max. a 40 °C.	Non lavare in modo chimico.	Non stirare.	Non asciugare in asciugatrice.	Non candeggiare.

6. STOCCAGGIO

Conservare nella confezione originale in un luogo pulito, asciutto e al riparo dalla luce. Conservare a una temperatura compresa tra -20 °C e +25 °C e con un'umidità relativa inferiore all'80%. Non conservare in prossimità di sostanze corrosive, aggressive o chimiche, solventi, umidità e sporcizia. In caso di stoccaggio in un veicolo, non conservare l'abbigliamento catarifrangente nelle immediate vicinanze del finestrino o sul sedile.

7. SCADENZA

Smaltire al più tardi 5 anni dopo la data di produzione, nonché in caso di danni, colori sbiaditi o in presenza di sporco ostinato. La durata corrisponde al numero massimo di cicli di lavaggio riportato sull'etichetta.

8. SMALTIMENTO

Smaltire nei rifiuti domestici dopo l'uso previsto.

9. CERTIFICAZIONE

9.1 SECONDO MARCATURA CE

Conformità con il Regolamento europeo sui DPI 2016/425. Secondo la norma EN ISO 20471:2013+A1:2016. Secondo la norma EN 343 4:1. Sistema di taglie a norma EN ISO 13688:2013. Taglie S - 3XL: Classe 2. Certificato da: SGS Fimko Limited · Takomotie 8 · FI-00380 Helsinki · Finland · Notified Body number: 0598 La dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo: https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc

9.2 SECONDO CERTIFICAZIONE UKCA

I presenti dispositivi di protezione individuale soddisfano i requisiti di salute e sicurezza, affidabilità, comfort, stabilità nonché protezione dai rischi indicati conformemente al Regolamento 2016/425 sui dispositivi di protezione individuale, nella versione in cui è stato recepito e modificato nella legge britannica. Secondo la norma EN ISO 20471:2013+A1:2016. Secondo la norma EN 343 4:1. Sistema di taglie a norma EN ISO 13688:2013. Taglie S - 3XL: Classe 2. Certificato da: SGS United Kingdom Limited • Rossmoor Business Park Ellesmere Port • South Wirral, Cheshire, CH65 3EN • United Kingdom • Approved Body number: 0120 La dichiarazione di conformità UKCA è disponibile al seguente indirizzo: https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc

hr 5-U-1 SIGNALNA ZAŠTITNA PARKA

1. OPĆE UPUTE

Pročitajte upute za rukovanje i pridržavajte ih se te ih spremite i držite na raspolaganju kao referencu.

2. OPIS PROIZVODA

Funkcionalna 5-u-1 signalna zaštitna parka s kapuljačom koja se može spremiti u ovratnik. Vanjska jakna otporna na vjetar i vodu sa zalijepljenim šavovima. Topla unutarnja jakna s prošivenom podstavom i odvojivim rukavima. Jakne se mogu nositi u kombinaciji ili samostalno, što rezultira u pet stilova nošenja za različite zahtjeve.
Br. art. 091644: Žuto/crni
br art. 091645: Narančasta/crna

3. SIGURNOST

3.1 OSNOVNE SIGURNOSNE UPUTE

UPOZORENJE

Oštećena reflektirajuća zaštitna odjeća
Oštećenja, starost ili onečišćenje otežavaju prepoznatljivost reflektirajuće zaštitne odjeće.
► Vanjska vizualna provjera reflektirajuće zaštitne odjeće prije svake upotrebe.
► Reflektirajuću zaštitnu odjeću prati i održavati samo prema uputama za održavanje na etiketi.
► U slučaju oštećenja ili kontaminacije reflektirajuću zaštitnu odjeću više nemojte upotrebljavati.

3.2 NAMJENSKA UPOTREBA

Za vizualnu signalizaciju prisutnosti nositelja u svim svjetlosnim uvjetima po danu i kod osvjetljavanja izvorima svjetlosti po mraku i sumraku. Optimalni zaštitni učinak samo kod zatvorenog nošenja reflektirajuće zaštitne odjeće.

3.3 NEPROPISNA UPOTREBA

Ne štiti od mehaničkih, kemijskih, električnih opasnosti, vrućine i vatre. Nošenje reflektirajuće zaštitne odjeće ne osigurava da će njezin nositelj biti vidljiv u svim okolnostima. Nije dozvoljeno proizvoljno modificirati reflektirajuću zaštitnu odjeću. Reflektirajuće trake ne smiju se pokrivati drugim odjevnim komadima ili opremom.

4. OBJAŠNJENJE PIKTOGRAMA

Simbol za reflektirajuću zaštitnu odjeću prema EN ISO 20471:2013 + A1:2016
Razred: X = površinski udio reflektirajućih i fluorescentnih materijala

Simbol s knjižicom na etiketi upućuje na upute za uporabu

Kontrolna mjerenja u cm su opseg prsa (A) i visina tijela (B)

EN 343
zaštitna odjeća – zaštita od vjetra i vremenskih neprilika

EN ISO 13688:2013
Zaštitna odjeća - opći zahtjevi

Minimalna površina za svaki materijal u m²

Vrsta materijala	Razred 3	Razred 2	Razred 1
Pozadinski materijal	0,80	0,50	0,14
Fluorescentni materijal	0,20	0,13	0,10

4.1 OZNAKA PROIZVODA

Osobna zaštitna oprema u skladu je s Uredbom o osobnoj zaštitnoj opremi (EU) 2016/425.

Osobna zaštitna oprema u skladu je s Uredbom o osobnoj zaštitnoj opremi (EU) 2016/425. prema izmjenama i dopunama iz verzije Ujedinjenog Kraljevstva.

5. ČIŠĆENJE

Onečišćenja, primjerice, stranim tvarima te nestručno čišćenje mogu smanjiti zaštitni učinak. Pranje prema individualnim oznakama za održavanje na etiketi. Prati samo sa zatvorenim zatvaračima, sličnim bojama i bez optičkih izbjeljivača. Ne koristiti omekšivač. Reflektirajuće trake prati mlakom vodom i krpom. Nemojte izbjeljivati, glačati ili kemijski čistiti. Nakon čišćenja sušite na zraku na sobnoj temperaturi. Nakon svakog pranja provjeriti reflektirajuću zaštitnu odjeću na onečišćenja i da li se odvajaju ili raspadaju reflektirajuće trake. Ako se ne može ponovo uspostaviti potpuna funkcionalnost, reflektirajuću zaštitnu odjeću treba odložiti u otpad. Unatoč redovitom pranju i održavanju, istrošenost ili oštećenja mogu smanjiti životni vijek reflektirajuće zaštitne odjeće.

Prati na maks. 40 °C	Zabrana čišćenja kemikalijama	Ne glačati	Ne sušiti u sušilici	Ne izbjeljivati

6. SKLADIŠTENJE

Čuvajte u originalnoj ambalaži zaštićeno od svjetla i prašine na suhom mjestu. Spremite je na temperaturi između -20 °C i +25 °C i pri relativnoj vlažnosti zraka ispod 80 %. Nemojte čuvati u blizini nagrizajućih, agresivnih tvari, otapala, vlage i prljavštine. U slučaju skladištenja u vozilu, reflektirajuću zaštitnu odjeću ne odlažite direktno na prozor ili na sjedišta.

7. ŽIVOTNI VIJEK

Najduže 5 godine nakon datuma proizvodnje, u slučaju oštećenja, jakog zaprljanja ili izblijedjelih boja odložite u otpad. Životni vijek odgovara maksimalnom broju ciklusa pranja na etiketi.

8. ODLAGANJE U OTPAD

Nakon namjenske uporabe odložite u kućanski otpad.

9. CERTIFICIRANJE

9.1 PREMA CE

Usklađenost s Uredbom o osobnoj zaštitnoj opremi (EU) 2016/425. Prema EN ISO 20471:2013+A1:2016. Ppre-ma EN 343 4:1 Sustav veličina prema EN ISO 13688:2013. Veličine S – 3XL: Razred 2. Certifikat izdaje: SGS Fimko Limited · Takomotie 8 · FI-00380 Helsinki · Finska · Broj prijavljenog tijela: 0598 Izjava o sukladnosti EU-a stoji na raspolaganju na sljedećoj adresi: https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc

9.2 PREMA UKCA

Ova osobna zaštitna oprema ispunjava zahtjeve za zdravlje i sigurnost, neškodljivost, udobnost, stabilnost i zaštitu od navedenih rizika prema Uredbi o osobnoj zaštitnoj opremi 2016/425 koja je primjenjiva u Ujedinjenom Kraljevstvu i s izmjenama i dopunama. Prema EN ISO 20471:2013+A1:2016. Ppema EN 343 4:1 Sustav veličina prema EN ISO 13688:2013. Veličine S – 3XL: Razred 2. Certifikat izdaje: SGS United Kingdom Limited • Rossmoor Business Park Ellesmere Port • South Wirral, Cheshire, CH65 3EN • Ujedinjeno Kraljevstvo • Approved Body number: 0120 Izjava o sukladnosti UKCA-a stoji na raspolaganju na sljedećoj adresi: https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc

nl 5-IN-1 VEILIGHEIDSPARKA

1. ALGEMENE AANWIJZINGEN

Handleiding lezen, in acht nemen, voor later gebruik bewaren en te allen tijde beschikbaar houden.

2. PRODUCTBESCHRIJVING

Functionele 5-in-1 veiligheidsparka met capuchon die in de kraag kan worden opgeborgen. Wind- en waterafstotend buitenjack met gelaste naden. Verwarmend binnenjack met gestikte voering en afneembare mouwen. De jacks kunnen in combinatie of afzonderlijk worden gedragen, waardoor de parka op vijf verschillende manieren te dragen is.
Art.nr. 091644: geel/zwart
Art.nr. 091645: oranje/zwart

3. VEILIGHEID

3.1 BASISVEILIGHEIDSINSTRUCTIES

WAARSCHUWING

Beschadigde veiligheidskleding
Beschadiging, veroudering of vervuiling bemoeilijkt de herkenbaarheid van de veiligheidskleding.
► Visuele controle van de buitenzijde van de veiligheidskleding vóór elk gebruik.
► Veiligheidskleding alleen volgens de aanwijzingen op het etiket reinigen en verzorgen.
► Bij beschadiging of verontreiniging veiligheidskleding niet meer gebruiken.

3.2 BEOOGD GEBRUIK

Om visueel te attenderen op de aanwezigheid van de drager bij alle mogelijke lichtomstandigheden overdag en bij verlichting door lichtbronnen in het donker en in de schemering. Optimale werking alleen bij gesloten gedragen veiligheidskleding.

3.3 ONJUIST GEBRUIK

Biedt geen bescherming tegen mechanische, chemische of elektrische gevaren, hitte en vuur. Het dragen van veiligheidskleding garandeert niet dat de drager onder alle omstandigheden wordt gezien. Veiligheidskleding niet eigenmachtig veranderen. Reflecterende strepen niet met andere kleding of uitrusting bedekken.

4. VERKLARINGEN VAN DE PICTOGRAMMEN

Symbool voor veiligheidskleding volgens EN ISO 20471:2013 + A1:2016
Klasse: X = oppervlakteaandeel van reflecterende en fluorescerende materialen

Boeksymbool op etiket verwijst naar gebruiksaanwijzing

Controlematen in cm zijn borstomvang (A) en lichaamslengte (B)

EN 343
Veiligheidskleding met bescherming tegen wind en weersomstandigheden

EN ISO 13688:2013
Beschermende kleding - Algemene eisen

Minimale oppervlakten voor elk materiaal in m²

Materiaaltype	Klasse 3	Klasse 2	Klasse 1
Achtergrondmateriaal	0,80	0,50	0,14
Fluorescerend materiaal	0,20	0,13	0,10

4.1 PRODUCTMARKERING

Persoonlijke beschermingsmiddelen voldoen aan PBM-verordening (EU) 2016/425.

Persoonlijke beschermingsmiddelen voldoen aan de versie van PBM-verordening (EU) 2016/425 die in het Britse recht geïmplementeerd en gewijzigd is.

5. REINIGING

Verontreinigingen, bijvoorbeeld door vreemde stoffen, en onjuiste reiniging kunnen de beschermende werking verminderen. Reiniging volgens individuele verzorgingsaanduiding op het etiket. Alleen met gesloten sluitingen, soortgelijke kleuren en zonder optische witmakers wassen. Geen wasverzachter gebruiken. Reflecterende strepen met lauwwarm water en een doek reinigen. Niet bleken, strijken of chemisch reinigen. Na reiniging bij kamertemperatuur aan de lucht drogen. Na elke reiniging veiligheidskleding controleren op verontreinigingen en loslatende of aangetaste reflecterende strepen. Als volledig functioneren niet meer mogelijk is, veiligheidskleding weggooien. Ondanks regelmatige reiniging en verzorging kan slijtage of beschadiging de levensduur van de veiligheidskleding aanzienlijk verkorten.

Max. op 40 °C wassen	Niet chemisch reinigen	Niet strijken	Niet in droger drogen	Niet bleken

6. OPSLAG

In originele verpakking, beschermd tegen licht en stofvrij op een droge plaats opslaan. Opslaan bij temperaturen tussen -20 °C en +25 °C en relatieve luchtvochtigheid van minder dan 80%. Niet opslaan in de buurt van bijtende, agressieve, chemische stoffen, oplosmiddelen, vocht en vuil. Bij opslag in een voertuig, veiligheidskleding niet direct achter een ruit of op een stoel leggen.

7. HOUDBAARHEIDSDUUR

Uiterlijk 5 jaar na productiedatum en bij beschadigingen, sterke vervuiling of verbleekte kleuren weggooien. Levensduur komt overeen met het maximale aantal wasbeurten op het etiket.

8. WEGGOOIEN

Na beoogd gebruik weggooien in het huisvuil.

9. CERTIFICERING

9.1 VOLGENS CE

Conformiteit met PBM-verordening (EU) 2016/425. Volgens EN ISO 20471:2013+A1:2016. Volgens EN 343 4:1. Maatsysteem volgens EN ISO 13688:2013. Maat S - 3XL: klasse 2. Gecertificeerd door: SGS Fimko Limited · Takomotie 8 · FI-00380 Helsinki · Finland · Aangemelde instantie nummer: 0598 EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar via de volgende link: https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc

9.2 VOLGENS UKCA

Dit persoonlijke beschermingsmiddel voldoet aan de vereisten op het gebied van gezondheid en veiligheid, comfort, stabiliteit en bescherming tegen de vermelde risico's volgens de verordening 2016/425 over persoonlijke beschermingsmiddelen, zoals deze in Groot-Brittannië geldt en is gewijzigd. Volgens EN ISO 20471:2013+A1:2016. Volgens EN 343 4:1. Maatsysteem volgens EN ISO 13688:2013. Maat S - 3XL: klasse 2. Gecertificeerd door: SGS United Kingdom Limited • Rossmoor Business Park Ellesmere Port • South Wirral, Cheshire, CH65 3EN • Verenigd Koninkrijk • Approved Body number: 0120 UKCA-conformiteitsverklaring is beschikbaar via de volgende link: https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc

no 5-I-1 SIGNALPARKAS

1. GENERELLE MERKNADER

Les instruksjonsboken, følg den, oppbevar den for senere bruk og hold den alltid tilgjengelig.

2. PRODUKTBESKRIVELSE

Funksjonell 5-i-1 signalparkas med hette som kan oppbevares i kragen. Vind- og vannavvisende ytterjakke med sveisede sømmer. Varm innerjakke med vattert fôr og avtakbare ermer. Jakkene kan brukes i kombinasjon eller hver for seg, og dermed får man fem bruksformer for ulike behov.
Art.nr. 091644: Gul/svart
Art.nr. 091645: Oransje/svart

3. SIKKERHET

3.1 GRUNNLEGGENDE SIKKERHETSHENVISNINGER

ADVARSEL

Skadde signalplagg
Skader, aldring eller tilsmussing gjør det vanskeligere å se signalplagg.
► Utfør en utvendig visuell kontroll av signalplaggene før hver bruk.
► Signalplagg skal kun rengjøres og pleies i samsvar med merknadene om pleie på etiketten.
► Signalplagg som har skader eller er kontaminert skal ikke lenger brukes.

3.2 KORREKT BRUK

Til visuell signalisering av at brukeren er til stede, under alle mulige lysforhold om dagen, og når de treffes av lyskilder når det er mørkt og i skumringen. Optimal sikkerhetseffekt kun når signalplagg brukes lukket.

3.3 IKKE-KORREKT BRUK

Beskytter ikke mot mekaniske, kjemiske eller elektriske farer, varme og brann. Bruk av signalplagg er ingen garanti for at brukeren blir sett i enhver situasjon. Det må ikke utføres endringer av signalplagg på egenhånd. Ikke dekk til refleksstripene med andre klær eller utstyr.

4. FORKLARING AV PIKTOGRAMMENE

Symbol for signalplagg iht. EN ISO 20471:2013 + A1:2016
Class: X = flateandel av reflekterende og fluorescerende materialer

Boksymbol på etiketten henviser til bruksanvisningen

Kontrollmål i cm er brystmål (A) og kroppsstørrelse (B)

EN 343
Verneklær – Beskyttelse mot vind og vær

EN ISO 13688:2013
Verneklær - Generelle krav

Minimumflater for hvert materiale i m²

Materialtype	Klasse 3	Klasse 2	Klasse 1
Bakgrunnsmateriale	0,80	0,50	0,14
Fluorescerende materiale	0,20	0,13	0,10

4.1 PRODUKTMERKING

Personlig verneutstyr i samsvar med PVU-forordningen (EU) 2016/425.

Personlig verneutstyr i samsvar med PVU-forordningen (EU) 2016/425 i den utgave som er gjennomført og endret i britisk rett.

5. RENGJØRING

Smuss, f.eks. fremmede substanser, samt ikke korrekt rengjøring kan nedsette den beskyttende effekten. Rengjøring i henhold til pleiemerket på etiketten. Skal kun vaskes med lukkede låser, sammen med liknende farger og uten optiske blekemidler. Ikke bruk tøymykner. Refleksstripene skal rengjøres med lunkent vann og en klut. Skal ikke blekes, strykes eller rengjøres med kjemiske midler. Skal tørkes i luften ved romtemperatur etter rengjøring. Kontroller signalplaggene med henblikk på smuss og løse eller oppløste refleksstriper etter hver rengjøring. Signalplaggene skal kasseres dersom fullstendig funksjon ikke lenger kan opprettholdes. Til tross for regelmessig rengjøring og pleie kan slitasje eller skade forkorte levetiden til signalplagg betydelig.

Vaskes ved maks. 40 °C	Ingen kjemisk rengjøring	Skal ikke strykes	Skal ikke tørkes i tørketrommel	Skal ikke blekes

6. LAGRING

Oppbevares beskyttet mot lys og støvfritt i originalemballasjen på et tørt sted. Lagre ved temperaturer mellom -20 °C og +25 °C og ved en relativ luftfuktighet på 80 %. Skal ikke oppbevares i nærheten av etsende, aggressive, kjemiske substanser, løsemidler, fuktighet og smuss. Ved lagring i kjøretøy skal signalplagg ikke legges like ved vinduet eller på setene.

7. UTLØPSTID

Skal kasseres senest 5 år etter produksjonsdato, samt ved skade, stor grad av tilsmussing eller utblekede farger. Levetiden svarer til det maksimale antall vaskesykluser som er angitt på etiketten.

8. AVFALLSBEHANDLING

Skal kastes i husholdningsavfallet etter korrekt bruk.

9. SERTIFISERING

9.1 I SAMSVAR MED CE-MERKING

Samsvarer med PVU-forordningen (EU) 2016/425. I samsvar med EN ISO 20471:2013+A1:2016. I samsvar med EN 343 4:1. Størrelsesystem iht. EN ISO 13688:2013. Størrelse S - 3XL: Klasse 2. Sertifisert av: SGS Fimko Limited · Takomotie 8 · FI-00380 Helsinki · Finland · Notified Body number: 0598 EU-samsvarserklæringen er tilgjengelig under følgende adresse: https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc

9.2 I SAMSVAR MED UKCA

Dette personlige verneutstyret oppfyller kravene til helse og sikkerhet, ufarlighet, komfort, stabilitet og vern mot de angitte risikoene i henhold til forordning 2016/425 om personlig verneutstyr, slik denne gjelder og er endret i Storbritannia. I samsvar med EN ISO 20471:2013+A1:2016. I samsvar med EN 343 4:1. Størrelsesystem iht. EN ISO 13688:2013. Størrelse S - 3XL: Klasse 2. Sertifisert av: SGS United Kingdom Limited • Rossmoor Business Park Ellesmere Port • South Wirral, Cheshire, CH65 3EN • United Kingdom • Approved Body number: 0120 UKCA-samsvarserklæringen er tilgjengelig under følgende adresse: https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc

pl PARKA OSTRZEGAWCZA 5 W 1

1. INFORMACJE OGÓLNE

Należy zapoznać się z instrukcją obsługi i przestrzegać jej oraz zachować ją na przyszłość, przechowując w dostępnym miejscu.

2. OPIS PRODUKTU

Funkcjonalna parka ostrzegawcza 5-w-1 z kapturem chowanym w kołnierzu. Wiatro- i wodoodporna kurtka zewnętrzna z powlekanymi szwami. Ogrzewająca wewnętrzna kurtka z pikowaną podszewką i odpinanymi rękawami. Kurtki można nosić razem lub oddzielnie, co umożliwia zyskanie pięciu kombinacji do rozmaitych wymagań.
Nr art. 091644: żółta/czarna
nr art. 091645: pomarańczowa/czarna

3. BEZPIECZEŃSTWO

3.1 PODSTAWOWE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

OSTRZEŻENIE

Uszkodzona odzież ostrzegawcza
Uszkodzenie, starzenie lub zanieczyszczenie utrudnia identyfikację odzieży ostrzegawczej.
► Przed każdym użyciem odzieży ostrzegawczej poddać ją kontroli wzrokowej z zewnątrz.
► Czyszczenie i pielęgnacja odzieży ostrzegawczej wyłącznie zgodnie ze wskazówkami podanymi na metce.
► W razie uszkodzenia lub zanieczyszczenia przerwać stosowanie odzieży ostrzegawczej.

3.2 UŻYTKOWANIE ZGODNIE Z PRZEZNACZENIEM

Do wizualnej sygnalizacji obecności osoby noszącej w każdym możliwym oświetleniu w ciągu dnia oraz po oświetleniu źródłami światła w ciemności i o zmierzchu. Optymalne działanie ochronne zapewnia wyłącznie noszenie zapiętej odzieży ostrzegawczej.

3.3 NIEWŁAŚCIWE UŻYTKOWANIE

Nie zapewnia ochrony przed urazami mechanicznymi, chemicznymi lub elektrycznymi ani przed wysoką temperaturą i ogniem. Noszenie odzieży ostrzegawczej nie daje gwarancji widoczności jej użytkownika w każdych warunkach. Nie dokonywać samodzielnych modyfikacji odzieży ostrzegawczej. Nie zakrywać taśm odblaskowych inną odzieżą lub wyposażeniem.

4. OBJAŚNIENIE PIKTOGRAMÓW

Oznaczenie odzieży ostrzegawczej zgodne z normą EN ISO 20471:2013 + A1:2016:
Klasa: X = udział powierzchni materiałów odbijających światło i fluorescencyjnych

Symbol książki na metce odsyła do instrukcji użytkowania

Wymiary w cm oznaczają obwód w klatce piersiowej (A) i wzrost (B)

EN 343
Odzież ochronna – ochrona przed wiatrem i warunkami atmosferycznymi

EN ISO 13688:2013
Odzież ochronna – Wymagania ogólne

Powierzchnia minimalna dla każdego materiału w m²

Rodzaj materiału	Klasa 3	Klasa 2	Klasa 1
Materiał podstawowy	0,80	0,50	0,14
Materiał fluorescencyjny	0,20	0,13	0,10

4.1 OZNACZENIE PRODUKTU

Środki ochrony indywidualnej zgodne z rozporządzeniem w sprawie środków ochrony indywidualnej (UE) 2016/425.

Środki ochrony indywidualnej zgodne z rozporządzeniem w sprawie środków ochrony indywidualnej (UE) 2016/425 w wersji zmienionej i wdrożonej do ustawodawstwa brytyjskiego.

5. CZYSZCZENIE

Zabrudzenia, np. substancjami obcymi, oraz niewłaściwe czyszczenie mogą zmniejszyć skuteczność ochrony. Czyszczenie zgodnie z indywidualnymi wskazówkami pielęgnacji na metce. Prać wyłącznie z zasuniętymi zamkami, z podobnymi kolorami i bez użycia wybielaczy optycznych. Nie stosować płynów do płukania tkanin. Taśmy odblaskowe czyścić letnią wodą przy użyciu ściereczki. Nie bielić, nie prasować i nie czyścić chemicznie. Po oczyszczeniu w temperaturze pokojowej wysuszyć na powietrzu. Po każdym czyszczeniu skontrolować odzież ostrzegawczą pod kątem zanieczyszczeń oraz uszkodzeń taśm odblaskowych. Jeżeli odzież ostrzegawcza nie może pełnić swojej funkcji w pełnym zakresie, należy ją zutylizować. Mimo regularnego czyszczenia i pielęgnacji zużycie lub uszkodzenie może wyraźnie zmniejszyć trwałość odzieży ostrzegawczej.

Maks. temperatura prania 40 °C	Nie czyścić chemicznie	Nie prasować	Nie suszyć w suszarce	Nie używać wybielacza

6. MAGAZYNOWANIE

Przechowywać w oryginalnym opakowaniu, w suchym i chronionym przed światłem i kurzem miejscu. Magazynować w temperaturze od -20°C do +25°C przy wilgotności względnej poniżej 80%. Nie przechowywać w pobliżu żrących, agresywnych substancji chemicznych, rozpuszczalników, wilgoci i brudu. W razie magazynowania w pojeździe, odzież ostrzegawcza nie może znajdować się bezpośrednio przy oknie lub na siedzeniu.

7. CZAS PRZYDATNOŚCI DO UŻYTKU

Zutylizować najpóźniej 5 lat od daty produkcji oraz w razie uszkodzeń, silnego zabrudzenia lub wyblaknięcia kolorów. Trwałość odpowiada maksymalnej liczbie cykli prania podanej na metce.

8. UTYLIZACJA

W przypadku użytkowania zgodnie z przeznaczeniem wyrzucić do odpadów komunalnych.

9. CERTYFIKACJA

9.1 WG CE

Zgodność z rozporządzeniem w sprawie środków ochrony indywidualnej (UE) 2016/425. Wg EN ISO 20471:2013+A1:2016. Wg EN 343-4-1. Rozmiary zgodne z normą EN ISO 13688:2013. Rozmiar S – 3XL: Klasa 2. Certyfikowane przez: SGS Fimko Limited · Takomotie 8 · FI-00380 Helsinki · Finland · Notified Body number: 0598 Deklaracja zgodności UE jest dostępna pod adresem: https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc

9.2 WG UKCA

Ten środek ochrony indywidualnej spełnia wymogi pod względem zdrowia, bezpieczeństwa, nieszkodliwości, komfortu, stabilności oraz ochrony przed ryzykami określone w rozporządzeniu 2016/425 o środkach ochrony indywidualnej w wersji zmienionej i wdrożonej do ustawodawstwa brytyjskiego. Wg EN ISO 20471:2013+A1:2016. Wg EN 343-4-1. Rozmiary zgodne z normą EN ISO 13688:2013. Rozmiar S – 3XL: Klasa 2. Certyfikowane przez: SGS United Kingdom Limited • Rossmoor Business Park Ellesmere Port • South Wirral, Cheshire, CH65 3EN • United Kingdom • Approved Body number: 0120 Deklaracja zgodności UKCA jest dostępna pod adresem: https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc

pt PARKA DE ALTA VISIBILIDADE 5 EM 1

1. INDICAÇÕES GERAIS

Ler e respeitar o manual de instruções, guardar para referência futura e manter sempre disponível para consulta.

2. DESCRIÇÃO DO PRODUTO

Parka funcional de alta visibilidade 5 em 1 com capuz acondicionável na gola. Casaco exterior resistente ao vento e à água com costuras soldadas. Casaco interior aquecedor com forro acolchoado e mangas separáveis. Os casacos podem ser usados em combinação ou individualmente, o que resulta em cinco formas de utilização para requisitos diferentes.
Ref.ª 091644: Amarelo/Preto
Ref.ª 091645: Cor de laranja/Preto

3. SEGURANÇA

3.1 INDICAÇÕES BÁSICAS DE SEGURANÇA

ATENÇÃO

Vestuário de alta visibilidade danificado
Danos, degradação ou sujidade dificultam a visibilidade do vestuário de alta visibilidade.
► Inspeção visual externa do vestuário de alta visibilidade antes de cada utilização.
► Limpeza e conservação do vestuário de alta visibilidade apenas de acordo com as indicações de conservação da etiqueta.
► Em caso de danos ou contaminação não usar mais o vestuário de alta visibilidade.

3.2 UTILIZAÇÃO ADEQUADA

Para sinalização visual da presença do utilizador em todas as condições de luz possíveis do dia e quando iluminado por fontes de luz no escuro e no crepúsculo. Efeito protetor ideal apenas com o vestuário de alta visibilidade vestido e fechado.

3.3 UTILIZAÇÃO INDEVIDA

Não protege contra perigos mecânicos, químicos, elétricos, calor, fogo. A utilização de vestuário de alta visibilidade não assegura que o utilizador seja visto em todas as circunstâncias. Não modificar o vestuário de alta visibilidade por conta própria. Não tapar as tiras refletoras com outro vestuário ou equipamento.

4. EXPLICAÇÃO DO PICTOGRAMA

Símbolo para vestuário de alta visibilidade conforme EN ISO 20471:2013 + A1:2016:
classe: X = Parte da área de materiais refletores e fluorescentes

O símbolo do livro na etiqueta remete para as instruções de utilização

Medias de controlo em cm são a medida à volta do peito (A) e a altura (B)

EN 343
Vestuário de proteção – proteção contra o vento e a intempérie

EN ISO 13688:2013
Vestuário de proteção - Requisitos gerais

Áreas mínimas para cada material em m²

Tipo de material	Classe 3	Classe 2	Classe 1
Material de base	0,80	0,50	0,14
Material fluorescente	0,20	0,13	0,10

4.1 DESIGNAÇÃO DO PRODUTO

Equipamento de proteção individual em conformidade com o regulamento EPI (UE) 2016/425.

Equipamento de proteção individual em conformidade com o regulamento EPI (UE) 2016/425 na versão transposta e alterada para a lei do Reino Unido.

5. LIMPEZA

Sujidade, p. ex. devido a substâncias estranhas, assim como uma limpeza inadequada podem diminuir o efeito protetor. Limpeza de acordo com a indicação de conservação individual na etiqueta. Lavar apenas com fechos fechados, cores semelhantes e sem branqueador ótico. Não usar amaciador. Limpar as fitas refletoras com água morna e um pano. Não usar lixívia, não passar a ferro ou limpar a seco. Após a limpeza, deixar secar à temperatura ambiente no ar. Após cada limpeza, verificar o vestuário de alta visibilidade quanto a sujidade e fita refletora solta ou a desfazer-se. Se não for garantida a função completa, eliminar o vestuário de alta visibilidade. Apesar da limpeza e conservação regulares, o desgaste ou os danos podem reduzir significativamente a vida útil do vestuário de alta visibilidade.

Lavar no máx. a 40 °C	Não limpar a seco	Não passar a ferro	Não secar na máquina	Não branquear

6. ARMAZENAMENTO

Guardar na embalagem original protegida do sol e sem pó num local seco. Armazenar a temperaturas entre -20°C e +25°C e humidade relativa do ar inferior a 80%. Não armazenar perto de substâncias corrosivas, agressivas, químicas, de solventes, de humidade e sujidade. Em caso de armazenamento no veículo, não colocar o vestuário de alta visibilidade junto à janela ou no assento do veículo.

7. DATA DE VALIDADE

Eliminar o mais tardar 5 anos após a data de fabrico, em caso de danos, forte sujidade ou cores esbatidas. A vida útil corresponde ao número máximo de ciclos de lavagem na etiqueta.

8. ELIMINAÇÃO

Eliminar junto com o lixo doméstico após utilização adequada.

9. CERTIFICAÇÃO

9.1 SEGUNDO CE

Conformidade com o regulamento EPI (UE) 2016/425. Conforme EN ISO 20471:2013+A1:2016. Conforme EN 343 4:1. Sistema de tamanho conforme EN ISO 13688:2013. Tamanho S - 3XL: classe 2. Certificado por: SGS Fimko OY · Takomotie 8 · FI-00380 Helsinki · Finlândia· Notified Body number: 0598 A declaração CE de conformidade está disponível no seguinte endereço: https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc

9.2 SEGUNDO UKCA

Este equipamento de proteção pessoal cumpre os requisitos de saúde e segurança, inocuidade, conforto, estabilidade e proteção contra os riscos indicados de acordo com o regulamento 2016/425 sobre o equipamento de proteção pessoal, conforme é válido e foi alterado na Grã-Bretanha. Conforme EN ISO 20471:2013+A1:2016. Conforme EN 343 4:1. Sistema de tamanho conforme EN ISO 13688:2013. Tamanho S - 3XL: classe 2. Certificado por: SGS United Kingdom Limited • Rossmoor Business Park Ellesmere Port • South Wirral, Cheshire, CH65 3EN • Reino Unido • Approved Body number: 0120 A declaração de conformidade UKCA está disponível no seguinte endereço: https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc

ro 5-ÎN-1 GEACĂ REFLECTORIZANTĂ

1. INDICAȚII GENERALE

Citiți manualul de utilizare, respectați-l, păstrați-l pentru referințe ulterioare și păstrați-l accesibil în orice moment.

2. DESCRIERE PRODUS

Geacă reflectorizantă funcțională 5 în 1, de protecție, cu glugă care poate fi depozitată în guler. Jachetă de exterior, rezistentă la vânt și impermeabilă, cu cusături sudate. Interior cald al jachetei, cu căptușeală matlasată și mâneci detașabile. Jachetele pot fi purtate în combinație sau individual, rezultând cinci stiluri de purtare pentru cerințe diferite.
Cod art. 091644: Galben/negru
Cod art. 091645: Portocaliu/negru

3. SIGURANȚĂ

3.1 INSTRUCȚIUNI FUNDAMENTALE DE SIGURANȚĂ

AVERTISMENT

Îmbrăcăminte cu vizibilitate ridicată deteriorată
Deteriorarea, învechirea sau murdărirea îngreunează posibilitatea de identificare a îmbrăcămintei cu vizibilitate ridicată.
► Inspecție vizuală exterioară a îmbrăcămintei cu vizibilitate ridicată înainte de fiecare utilizare.
► Curățați și îngrijiți îmbrăcămintea cu vizibilitate ridicată doar în conformitate cu instrucțiunile de îngrijire de pe etichetă.
► În caz de deteriorare sau de contaminare, nu mai folosiți îmbrăcămintea cu vizibilitate ridicată.

3.2 UTILIZARE CONFORM DESTINAȚIEI

Pentru semnalizarea vizuală a prezenței purtătorului în orice condițiile de iluminat diurn precum și pentru iluminatul cu surse de lumină în întuneric și în amurg. Efect de protecție optim doar în cazul în care îmbrăcămintea cu vizibilitate ridicată se poartă încheiată.

3.3 UTILIZARE NECORESPUNZĂTOARE

Nu protejează împotriva riscurilor mecanice, chimice sau electrice, a căldurii, a focului. Purtarea îmbrăcămintei cu vizibilitate ridicată nu asigură purtătorul că poate fi văzut în orice circumstanțe. Nu modificați îmbrăcămintea cu vizibilitate ridicată din proprie inițiativă. Nu acoperiți benzile reflectorizante cu alte haine sau echipamente.

4. EXPLICAȚIA PICTOGRAMELOR

Simbol pentru îmbrăcăminte cu vizibilitate ridicată conform EN ISO 20471:2013 + A1:2016
Clasa: X = Cotă parte din suprafață cu materiale reflectorizante și fluorescente

Simbolul cărții de pe etichetă face trimitere la manualul de utilizare

Dimensiunile de verificare în cm sunt circumferința pieptului (A) și înălțimea (B)

EN 343
îmbrăcăminte de protecție – protecție împotriva vântului și a intemperiilor

EN ISO 13688:2013
Îmbrăcăminte de protecție - Cerințe generale

Suprafețe minime pentru fiecare material în m²

Tip de material	Clasa 3	Clasa 2	Clasa 1
Material predominant	0.80	0.50	0.14
Material fluorescent	0.20	0.13	0.10

4.1 MARCĂ DE CONFORMITATE

Echipamentul de protecție personală corespunde Regulamentului (UE) 2016/425 privind EPP.

Echipamentul de protecție personală corespunde Regulamentului (UE) 2016/425 privind EPP, în varianta modificată și transpusă în dreptul britanic.

5. CURĂȚARE

Impuritățile, de exemplu, materiile străine, precum și curățarea necorespunzătoare, pot reduce efectul de protecție. Curățare conform simbolurilor referitoare la întreținere, aflate pe etichetă. Se spală doar închisă, cu îmbrăcăminte în culori asemănătoare și fără înălbitori. Nu folosiți balsam. Benzile reflectorizante se curăță cu apă călduță și cu o lavetă. Nu utilizați înălbitor, nu călcați produsul și nu îl curățați chimic. După curățare, uscați produsul la aer, la temperatura camerei. După fiecare curățare, verificați dacă îmbrăcămintea cu vizibilitate ridicată prezintă murdărie și dacă benzile reflectorizante se desprind sau prezintă deteriorări. Dacă o funcție nu mai poate fi executată complet, dispensați-vă de îmbrăcămintea cu vizibilitate ridicată respectivă. În ciuda curățării și a îngrijirii regulate, uzura sau deteriorările pot afecta semnificativ durabilitatea îmbrăcămintei cu vizibilitate ridicată.

Spălați la max. 40 °C	Nu curățați chimic	Nu călcați	Nu uscați în uscător	Nu folosiți înălbitor

6. DEPOZITARE

A se depozita în ambalajul original, într-un loc uscat, ferit de lumină și fără praf. Depozitați-le la temperaturi cuprinse între -20°C și +25°C și la o umiditate relativă a aerului sub 80%. Depozitați departe de substanțe chimice caustice, agresive, solvenți, umiditate și murdărie. Dacă se depozitează în vehicul, îmbrăcămintea cu vizibilitate ridicată nu se plasează imediat lângă fereastră și nici pe scaun.

7. PERIOADĂ DE VALABILITATE

Eliminați-le la deșeuri la cel mult 5 ani de la data fabricației, precum și în caz de deteriorare, murdărire puternică sau culori deteriorate. Durabilitatea corespunde numărului maxim de cicluri de spălare de pe etichetă.

8. ELIMINAREA DEȘEURILOR

În cazul utilizării conforme cu destinația, a se elimina împreună cu deșeurile menajere.

9. CERTIFICARE

9.1 CONFORM CE

Conformitate cu Regulamentul (UE) 2016/425 privind echipamentele individuale de protecție. Conform EN ISO 20471:2013+A1:2016. Conform EN 343-4-1. Sistem mărimi conform EN ISO 13688:2013. Mărime S- 3XL: Clasa 2. Certificat de: SGS Fimko Limited · Takomotie 8 · FI-00380 Helsinki · Finland · Notified Body number: 0598 Declarația UE de conformitate este disponibilă la: https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc

9.2 CONFORM UKCA

Acest echipament individual de protecție îndeplinește cerințele de sănătate și siguranță, lipsă de nocivitate, confort, stabilitate și protecție împotriva riscurilor indicate, în conformitate cu Regulamentul 2016/425 privind echipamentele individuale de protecție, așa cum este aplicabil în Regatul Unit și cu modificările ulterioare. Conform EN ISO 20471:2013+A1:2016. Conform EN 343-4-1. Sistem mărimi conform EN ISO 13688:2013. Mărime S- 3XL: Clasa 2. Certificat de: SGS United Kingdom Limited • Rossmoor Business Park Ellesmere Port • South Wirral, Cheshire, CH65 3EN • United Kingdom • Approved Body number: 0120 Declarația de conformitate UKCA este disponibilă la: https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc

sv VARSELPARKA 5-I-1

1. ALLMÄNNA ANVISNINGAR

Läs, beakta och förvara bruksanvisningen för senare användning och se till att den alltid är tillgänglig.

2. PRODUKTBESKRIVNING

Funktionell varselparka 5-i-1 med högsynt parka med kapuschong som kan stuvas undan i kragen. Vind- och vattenavvisande ytterjacka med svetsade sömmar. Varm innerjacka med quiltat foder och avtagbara ärmar. Jackorna kan användas i kombination eller var för sig, vilket ger fem användningar för olika behov.
Artikelnr 091644: Gul/svart
Artikelnr 091645: Orange/svart

3. SÄKERHET

3.1 GRUNDLÄGGANDE SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

VARNING

Skadad varselklädsel
Skador, åldring eller smuts försämrar varselklädselns synlighet.
► Gör en yttre visuell kontroll av varselklädseln för varje användning.
► Rengör och vårda varselklädseln enbart enligt skötselanvisningarna på etiketten.
► Använd inte varselklädseln om den har blivit skadad eller förorenad.

3.2 AVSEDD ANVÄNDNING

För visuell signalering av bärarens närvaro under alla tänkbara ljusförhållanden dagtid samt vid belysning med ljuskällor i mörker och skymning. Optimal skyddseffekt bara om varselklädseln bärs tillsluten.

3.3 FELAKTIG ANVÄNDNING

Skyddar inte mot mekaniska, kemiska eller elektriska risker, värme eller brand. Att varselklädsel bärs garanterar inte att bäraren är synlig under alla omständigheter. Ändra inte varselklädseln på egen hand. Täck inte över reflexbanden med annan klädsel eller utrustning.

4. FÖRKLARING TILL BILDSYMBOLERNA

Symbol för varselklädsel enligt EN ISO 20471:2013 + A1:2016
Klass: X = ytandel reflekterande och fluorescerande material

Boksymbol på etiketten hänvisar till bruksanvisningen

Kontrollmått i cm är bröstvidd (A) och kroppslängd (B)

EN 343
Skyddskläder - skydd mot dåligt väder

EN ISO 13688:2013
Skyddskläder - Allmänna fordringar

Minimiytor för varje material i m²

Materialtyp	Klass 3	Klass 2	Klass 1
Bakgrundsmaterial	0,80	0,50	0,14
Fluorescerande material	0,20	0,13	0,10

4.1 PRODUKTIDENTIFIERING

Den personliga skyddsutrustningen uppfyller kraven i förordning (EU) 2016/425 om personlig skyddsutrustning.

Den personliga skyddsutrustningen uppfyller kraven i förordning (EU) 2016/425 om personlig skyddsutrustning i den version som har införlivats med brittisk lagstiftning och reviderats.

5. RENGÖRING

Smuts, orsakad av t.ex. främmande substanser, samt felaktig rengöring kan försämra skyddseffekten. Rengöring enligt individuell skötselmärkning på etiketten. Tvätta bara med tillslutna lås, liknande färger och utan optiska vitmedel. Använd inte sköljmedel. Rengör reflexbanden med ljummet vatten och en trasa. Får ej blekas, strykas eller kemtvättas. Låt lufttorka i rumstemperatur efter rengöring. Kontrollera varselklädseln efter varje rengöring med avseende på föroreningar och lossnade eller spruckna reflexband. Kassera varselklädseln om en fullständig funktion inte längre går att återställa. Trots regelbunden rengöring och skötsel kan slitage och skador förkorta varselklädselns användningstid betydligt.

Tvätta vid max. 40 °C	Får ej kemtvättas	Får ej strykas	Får ej torktumlas	Får ej blekas

6. FÖRVARING

Förvara i originalförpackningen på en ljusskyddad, dammfri och torr plats. Förvara vid temperaturer mellan -20 °C och +25 °C och vid högst 80 % relativ luftfuktighet. Förvara inte i närheten av frätande, aggressiva, kemiska ämnen, lösningsmedel, fukt och smuts. Vid förvaring i fordon bör varselklädseln inte läggas omedelbart intill fönster eller på fordonsstolar.

7. HÅLLBARHETSTID

Kassera varselklädseln senast 5 år efter tillverkningsdatumet och om den blir skadad eller starkt nedsmutsad eller om färgerna har bleknat. Användningstiden motsvarar det största antalet tvättar enligt etiketten.

8. AVFALLSHANTERING

Sortera som hushållsavfall efter avsedd användning.

9. CERTIFIERING

9.1 ENLIGT CE

Uppfyller kraven i PSU-förordningen (EU) 2016/425. Enligt EN ISO 20471:2013+A1:2016. Enligt EN 343 4:1. Storlekssystem enligt EN ISO 13688:2013. Storlek S - 3XL: Klass 2. Certifierad av: SGS Fimko Limited · Takomotie 8 · FI-00380 Helsingfors · Finland · ID-nr för anmält organ: 0598 EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande adress: https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc

9.2 ENLIGT UKCA

Den personliga skyddsutrustningen uppfyller kraven för hälsa och säkerhet, komfort, stabilitet och skydd mot de angivna riskerna enligt förordningen om personlig skyddsutrustning 2016/425 inklusive ändringar som är tillämplig i Storbritannien. Enligt EN ISO 20471:2013+A1:2016. Enligt EN 343 4:1. Storlekssystem enligt EN ISO 13688:2013. Storlek S - 3XL: Klass 2. Certifierad av: SGS United Kingdom Limited • Rossmoor Business Park Ellesmere Port • South Wirral, Cheshire, CH65 3EN • Storbritannien • Approved Body number: 0120 UKCA-försäkran om överensstämmelse finns på följande adress: https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc

sk PARKA S VYSOKOU VIDITEĽNOSŤOU 5 V 1

1. VŠEOBECNÉ POKYNY

Prečítajte si návod na obsluhu, dodržiavajte v ňom uvedené pokyny, uschovajte ho pre neskoršie použitie a uložte ho na také miesto, aby bol vždy k dispozícii.

2. POPIS PRODUKTU

Funkčná parka s vysokou viditeľnosťou 5 v 1 s kapucňou, ktorú je možné uložiť do goliera. Vetruvzdorná a vodoodolná vonkajšia bunda s podlepenými švami. Hrejivá vnútorná bunda s prešívanou podšívkou a odnímateľnými rukávmi. Bundy sa dajú nosiť v kombinácii alebo samostatne, čím vzniká päť štýlov nosenia pre rôzne požiadavky.
Č. výr. 091644: žltá/čierna
č. výr. 091645: oranžová/čierna

3. BEZPEČNOSŤ

3.1 ZÁKLADNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

VAROVANIE

Poškodený výstražný ochranný odev
Poškodenie, zostarnutie alebo znečistenie zhoršuje rozoznateľnosť výstražného ochranného odevu.
► Pred každým použitím vykonajte vonkajšiu vizuálnu kontrolu výstražného ochranného odevu.
► Výstražný ochranný odev čistite a ošetrujte len podľa príslušných pokynov na etikete.
► Keď je výstražný ochranný odev poškodený alebo znečistený, nepoužívajte ho.

3.2 ZAMÝŠĽANÉ POUŽITIE

Produkt je určený na vizuálnu signalizáciu prítomnosti používateľa za všetkých možných svetelných podmienok počas dňa, ako aj v tme a za súmraku, keď je produkt osvetlený zdrojmi svetla. Optimálny ochranný účinok je možné dosiahnuť len vtedy, keď sa používa zapnutý výstražný ochranný odev.

3.3 POUŽÍVANIE V ROZPORE S URČENÍM

Produkt nechráni pred mechanickými, chemickými alebo elektrickými nebezpečenstvami ani vysokými teplotami a ohňom. Používanie výstražného ochranného odevu nezaručuje viditeľnosť používateľa za všetkých okolností. Nevykonávajte svojvoľné úpravy výstražného ochranného odevu. Nezakrývajte reflexné pruhy iným oblečením alebo výbavou.

4. VYSVETLENIE SYMBOLOV

Symbol pre odevy s vysokou viditeľnosťou podľa EN ISO 20471:2013 + A1:2016
Trieda: X = časť plochy na reflexných a fluorescenčných materiáloch

Symbol knihy na etikete odkazuje na návod na použitie

Kontrolné rozmery v cm sú obvod hrudníku (A) a telesná výška (B)

EN 343
Ochranný odev – ochrana pred vetrom a dažďom

EN ISO 13688:2013
Ochranný odev. Všeobecné požiadavky

Minimálne plochy pre každý materiál v m²

Typ materiálu	Trieda 3	Trieda 2	Trieda 1
Podkladový materiál	0,80	0,50	0,14
Fluorescenčný materiál	0,20	0,13	0,10

4.1 OZNAČENIE VÝROBKU

Osobné ochranné vybavenie je v súlade s nariadením (EÚ) 2016/425 o osobných ochranných prostriedkoch.

Osobné ochranné vybavenie je v súlade s nariadením (EÚ) 2016/425 o osobných ochranných prostriedkoch, ktoré bolo transponované a zmenené do právnych predpisov Spojeného kráľovstva.

5. ČISTENIE

Nečistoty, napr. cudzie látky, ako aj nesprávne čistenie môže znížiť ochranný účinok. Čistenie vykonávajte podľa konkrétneho označenia spôsobu starostlivosti o produkt na etikete. Produkt umývajte len so zapnutými zipsami, s produktmi v podobných farbách a bez optických bielidiel. Nepoužívajte zmäkčovač prostredok. Reflexné pruhy čistite vlažnou vodou a utierkou. Nesmie sa bieliť, žehliť ani chemicky čistiť. Po vyčistení nechajte vysušiť na vzduchu pri izbovej teplote. Po každom vyčistení skontrolujte, či sa na výstražnom ochrannom odeve nenachádzajú nečistoty a či sa reflexné pruhy neuvoľňujú alebo nerozkladajú. Ak už nie je možné dosiahnuť úplnú funkčnosť, výstražný ochranný odev zlikvidujte. Napriek pravidelnému čisteniu a starostlivosti o produkt môže opotrebovanie alebo poškodenie podstatne skrátiť životnosť výstražného ochranného odevu.

Perte pri max. 40 °C	Nečistite chemickými prostriedkami	Nežehlite	Nesušte v sušičke	Nebieľte

6. SKLADOVANIE

Skladujte v originálnom obale chránenom pred svetlom a bez prachu v suchom prostredí. Skladujte pri teplotách v rozsahu od -20 °C do +25 °C a pri relatívnej vlhkosti vzduchu nižšej ako 80 %. Neskladujte v blízkosti leptavých, agresívnych, chemických látok, rozpúšťadiel, vlhkosti a nečistôt. Ak výstražný ochranný odev skladujete vo vozidle, neukladajte ho priamo za okno alebo na sedadlo.

7. TRVANLIVOSŤ

Produkt zlikvidujte najneskôr po 5 rokoch od dátumu výroby, ako aj pri poškodeniach, výraznom znečistení alebo vyblednutí farieb. Životnosť zodpovedá maximálnemu počtu cyklov umývania na etikete.

8. LIKVIDÁCIA

Po určenom použití zlikvidujte ako domový odpad.

9. CERTIFIKÁCIA

9.1 PODĽA CE

Zhoda s nariadením o OOP (EÚ) 2016/425. Podľa EN ISO 20471:2013+A1:2016. Podľa EN 343 4:1. Veľkosti podľa EN ISO 13688:2013. Veľkosť S – 3XL: trieda 2. Certifikačný orgán: SGS Fimko Limited · Takomotie 8 · FI-00380 Helsinki · Finland · Notified Body number: 0598 EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto adrese: https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc

9.2 PODĽA UKCA

Tento osobný ochranný pracovný prostriedok spĺňa požiadavky na zdravie a bezpečnosť, neškodnosť, pohodlie, stabilitu a ochranu pred špecifikovanými rizikami v súlade s nariadením 2016/425 o osobných ochranných pracovných prostriedkoch, ktoré sa uplatňuje a mení vo Veľkej Británii. Podľa EN ISO 20471:2013+A1:2016. Podľa EN 343 4:1. Veľkosti podľa EN ISO 13688:2013. Veľkosť S – 3XL: trieda 2. Certifikačný orgán: SGS United Kingdom Limited • Rossmoor Business Park Ellesmere Port • South Wirral, Cheshire, CH65 3EN • United Kingdom • Approved Body number: 0120 UKCA vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto adrese: https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc

sl OPOZORILNA DELOVNA PARKA 5-V-1

1. SPLOŠNI NAPOTKI

Navodila za uporabo morate prebrati, jih upoštevati, shraniti za poznejšo uporabo in imeti vedno na voljo.

2. OPIS IZDELKA

Funkcionalna opozorilna delovna parka 5-v-1 s kapuco, ki jo lahko pospravite v ovratnik. Na veter in vodo odporna zunanja jakna z lepljenimi šivi. Topla notranja jakna s prešito podlogo in snemljivimi rokavi. Delovne jopiče lahko nosite v kombinaciji ali samostojno, na voljo pa je pet oblik nošenja za različne zahteve.
Št. art. 091644: rumena/črna
Št. art. 091645: oranžna/črna

3. VARNOST

3.1 OSNOVNI VARNOSTNI NAPOTKI

OPOZORILO

Poškodovana opozorilna zaščitna delovna oblačila
Poškodbe, starost ali umazanija otežujejo prepoznavnost opozorilnih zaščitnih delovnih oblačil.
► Zunanji vizualni pregled opozorilnih zaščitnih delovnih oblačil pred vsako uporabo.
► Pri čiščenju in negi opozorilnih zaščitnih delovnih oblačil obvezno upoštevajte napotke za nego na etiketi.
► V primeru poškodb ali kontaminacije opozorilnih zaščitnih delovnih oblačil ne uporabljajte več.

3.2 NAMEN UPORABE

Za vizualno signalizacijo prisotnosti nosilca v vseh mogočih svetlobnih razmerah podnevi in pri osvetlitvi z avtomobilskimi žarometi v temi in mraku. Optimalna zaščita samo pri nošenju zaprtih opozorilnih zaščitnih delovnih oblačil.

3.3 NAPAČNA UPORABA

Ne nudi zaščite pred mehanskimi, kemičnimi in električnimi nevarnostmi ter vročino in ognjem. Nošenje opozorilnih zaščitnih delovnih oblačil ne zagotavlja, da je nosilec viden v vseh okoliščinah. Opozorilnih zaščitnih delovnih oblačil ne spreminjajte. Odsevni trakovi ne smejo biti prekriti z drugimi kosi oblačil ali opreme.

4. RAZLAGA PIKTOGRAMOV

Simbol za opozorilno zaščitno delovno oblačilo v skladu s standardom EN ISO 20471:2013+A1:2016
Razred: X = delež površine odsevnih in fluorescenčnih materialov

Simbol s knjigo na etiketi opozarja na navodila za uporabo

Kontrolni meri v cm sta obseg prsi (A) in telesna višina (B)

EN 343
Zaščitna oblačila – zaščita pred vetrom in vremenskimi vplivi

EN ISO 13688:2013
Splošne zahteve za zaščitna delovna oblačila

Minimalne površine za vsak material v m²

Vrsta materiala	Razred 3	Razred 2	Razred 1
Osnovni material	0,80	0,50	0,14
Fluorescenčni material	0,20	0,13	0,10

4.1 OZNAKA IZDELKA

Osebna varovalna oprema je skladna z Uredbo o osebni varovalni opremi (EU) 2016/425.

Osebna varovalna oprema je skladna z Uredbo o osebni varovalni opremi (EU) 2016/425 v različici, ki je prilagojena in spremenjena za britansko zakonodajo.

5. ČIŠČENJE

Zaradi umazanije, npr. tujih delcev, in nepravilnega čiščenja se lahko učinkovitost zaščite zmanjša. Za čiščenje upoštevajte posamezne oznake za nego na etiketi. Oblačila smete prati samo z zaprtimi zadrgami in skupaj s podobnimi barvami brez uporabe belil. Ne uporabljajte mehčalca. Odsevne trakove očistite z mlačno vodo in krpo. Brez beljenja, likanja ali kemičnega čiščenja. Po čiščenju posušite na zraku pri sobni temperaturi. Po vsakem čiščenju preglejte opozorilna zaščitna delovna oblačila glede umazanije in odlepljenih ali razpadajočih odsevnih trakov. Če funkcionalne zaščite ni več mogoče zagotoviti, opozorilna zaščitna delovna oblačila zavrzite. Kljub rednemu čiščenju in negi se lahko zaradi obrabe in poškodb življenjska doba opozorilnih zaščitnih delovnih oblačil bistveno skrajša.

Pranje pri največ 40 °C	Brez kemičnega čiščenja	Ne likajte	Ne sušite v sušilcu	Ne belite

6. SHRANJEVANJE

Shranjujte v originalni embalaži, na suhem mestu, zaščitenem pred svetlobo in prahom. Shranjujte pri temperaturi med –20 °C in +25 °C ter relativni zračni vlažnosti pod 80 %. Ne shranjujte v bližini korozivnih, agresivnih, kemičnih snovi, topil, vlage ali umazanije. Pri shranjevanju v vozilu opozorilnih zaščitnih delovnih oblačil ne shranjujte neposredno ob oknu ali na sedežih vozila.

7. ČAS UPORABNOSTI

Odstranite najpozneje 5 let po datumu proizvodnje in v primeru poškodb, močne umazanosti ali zbledelih barv. Življenjska doba ustreza največjemu številu ciklusov pranja na etiketi.

8. ODSTRANJEVANJE

Po ustrezni uporabi odstranite med gospodinjske odpadke.

9. CERTIFIKAT

9.1 PO CE

Skladnost z Uredbo o osebni varovalni opremi (EU) 2016/425. V skladu z EN ISO 20471:2013+A1:2016. V skladu z EN 343 4:1. Sistem velikosti po EN ISO 13688:2013. Velikost S–3XL: Razred 2. Certificirano s strani: SGS Fimko Limited · Takomotie 8 · FI-00380 Helsinki · Finska · Številka priglašenega organa: 0598 Izjava EU o skladnosti je na voljo na naslednjem naslovu: https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc

9.2 PO UKCA

Ta osebna zaščitna oprema izpolnjuje zahteve glede zdravja in varnosti, neoporečnosti, udobja, stabilnosti in zaščite pred navedenimi tveganji v skladu z Uredbo o osebni zaščitni opremi 2016/425, ki velja v Veliki Britaniji in je bila spremenjena. V skladu z EN ISO 20471:2013+A1:2016. V skladu z EN 343 4:1. Sistem velikosti po EN ISO 13688:2013. Velikost S–3XL: Razred 2. Certificirano s strani: SGS United Kingdom Limited • Rossmoor Business Park Ellesmere Port • South Wirral, Cheshire, CH65 3EN • United Kingdom • Approved Body number: 0120 Izjava UKCA o skladnosti je na voljo na naslednjem naslovu: https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc

es

PARCA REFLECTANTE 5 EN 1

1. AVISOS GENERALES

Lea el manual de instrucciones, téngalo en cuenta y consérvelo para futuras consultas en cualquier momento.

2. DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

Parka reflectante funcional 5 en 1 con capucha enrollable en el cuello. Chaqueta exterior hidrófuga y deflectora de aire con costuras soldadas. Chaqueta interior cálida con forro acolchado y mangas separables. Las chaquetas se pueden llevar combinadas o por separado, con lo que se obtienen cinco formas de uso para las distintas necesidades.
N.º de art. 091644: amarillo/negro,
n.º de art. 091645: naranja/negro

3. SEGURIDAD

3.1 INDICACIONES DE SEGURIDAD

⚠ ADVERTENCIA

Ropa reflectante defectuosa
Los desperfectos, el envejecimiento y la suciedad hacen que resulte más difícil reconocer la ropa reflectante.
► Comprobación visual externa de la ropa reflectante antes de cada uso.
► Limpiar y cuidar la ropa reflectante únicamente según las indicaciones para el mantenimiento de la etiqueta.
► En caso de desperfectos o de contaminación, no volver a usar la ropa reflectante afectada.

3.2 USO CONFORME A LO PREVISTO

Para la señalización visual de la presencia del portador en todas las situaciones luminicas posibles, tanto de día como en caso de otras fuentes de luz por la noche o al atardecer. Seguridad óptima únicamente si se lleva la ropa reflectante cerrada.

3.3 UTILIZACIÓN INDEBIDA

No protege frente a daños mecánicos, químicos, eléctricos, térmicos ni frente al fuego. El uso de ropa reflectante no asegura que el portador sea visto en todas las circunstancias. No modificar la ropa reflectante por cuenta propia. No tapar las tiras reflectantes con otra ropa o equipamiento.

4. EXPLICACIÓN DE LOS PICTOGRAMAS

	Símbolo de ropa reflectante según EN ISO 20471:2013 + A1:2016 Clase: X = porcentaje de superficie de materiales reflectantes y fluorescentes
	El símbolo del libro de la etiqueta indica el modo de empleo
	Las medidas de control en cm son el perímetro torácico (A) y la estatura (B)
	EN 343 Ropa protectora – Protección contra el viento y el mal tiempo
	EN ISO 13688:2013 Ropa de protección - requisitos generales

Espacio mínimo para cada material en m²

Tipo de material	Clase 3	Clase 2	Clase 1
Material de fondo	0,80	0,50	0,14
Material fluorescente	0,20	0,13	0,10

4.1 IDENTIFICACIÓN DEL PRODUCTO

CE	El equipo de protección individual cumple el reglamento EPI (UE) 2016/425.
UK CA	Los equipos de protección individual cumplen con el Reglamento (UE) 2016/425 sobre los EPI, tal y como se ha aplicado y modificado en la legislación del Reino Unido.

5. LIMPIEZA

La presencia de impurezas p. ej., sustancias extrañas, así como la limpieza inadecuada pueden mermar el efecto protector. Limpieza según las indicaciones concretas de la etiqueta. Lavar únicamente con cremalleras cerradas, con colores similares y sin blanqueadores. No utilizar suavizante. Limpiar las bandas reflectantes con agua tibia y un paño. No usar lejía, planchar o limpiar por procedimientos químicos. Después de la limpieza, secar al aire a temperatura ambiente. Después de limpiar la ropa reflectante, comprobar si presenta suciedad y si las tiras reflectantes se suelan o se descomponen. Si no se puede recuperar su plena capacidad, desechar la ropa reflectante. Pese a limpiar y cuidar la ropa reflectante con regularidad, el desgaste y los desperfectos pueden reducir considerablemente su vida útil.

Lavar a máx. 40 °C	No limpiar mediante procedimientos químicos	No planchar	No secar en la secadora	No blanquear

6. ALMACENAMIENTO

Guardar en el embalaje original, en un lugar seco a salvo de la luz y del polvo. Almacenar a temperaturas entre -20 °C y +25 °C y con una humedad relativa por debajo del 80 %. No almacenar cerca de sustancias químicas corrosivas, agresivas, disolventes, humedad o suciedad. En caso de almacenamiento en el vehículo, no depositar la ropa reflectante junto a la ventana o sobre los asientos.

7. CADUCIDAD

Desechar el producto al cabo de un máximo de 5 años desde la fecha de fabricación, así como en caso de defectos, ensuciamiento fuerte o decoloración. La vida útil se corresponde con el número máximo de ciclos de lavado de la etiqueta.

8. ELIMINACIÓN

Después del uso conforme a lo previsto, tirar el producto a la basura doméstica.

9. CERTIFICACIÓN

9.1 SEGÚN CE

Cumplimiento del reglamento EPI (UE) 2016/425. Según EN ISO 20471:2013+A1:2016. Según EN 343 4:1. Sistema de tallas según EN ISO 13688:2013. Talla S - 3XL: Clase 2. Certificado por: SGS Fimko Limited - Takomotie 8 - FI-00380 Helsinki - Finland - Notified Body number: 0598 La declaración de conformidad de la UE está disponible en la siguiente dirección: https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc

9.2 SEGÚN UKCA

Este equipo de protección individual cumple con los requisitos de salud y seguridad, inocuidad, comodidad, estabilidad y protección frente a los riesgos indicados, como se establece en la normativa sobre equipos de protección individual 2016/425 y sus modificaciones aplicable en Reino Unido. Según EN ISO 20471:2013+A1:2016. Según EN 343 4:1. Sistema de tallas según EN ISO 13688:2013. Talla S - 3XL: Clase 2. Certificado por: SGS United Kingdom Limited • Rossmoor Business Park Ellesmere Port • South Wirral, Cheshire, CH65 3EN • United Kingdom • Approved Body number: 0120 La declaración de conformidad de UKCA está disponible en la siguiente dirección: https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc

cs

OBECNÉ POKYNY

Návod k použití si přečtěte, dodržujte jeho pokyny a uchovejte ho pro další použití a mějte ho kdykoliv k dispozici.

2.

3. BEZPEČNOST

3.1 ZÁKLADNÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

⚠ VAROVÁNÍ

Poškozený výstražný ochranný oděv
Poškození, stáří nebo znečištění ztěžuje rozpoznatelnost výstražného ochranného oděvu.
► Před každým použitím výstražného ochranného oděvu vnější vizuální kontrola.
► Výstražný ochranný oděv čistěte a ošetřujte pouze podle pokynů k ošetření na etiketě.
► V případě poškození nebo kontaminace výstražný ochranný oděv dále nepoužívejte.

3.2 STANOVENÉ POUŽITÍ

Pro vizuální signalizaci přítomnosti uživatele při všech možných světelných podmínkách ve dne a při osvětlení zdrojem světla ve tmě a stmívání. Optimální ochranný účinek jen u výstražných ochranných oděvů, které jsou nošeny uzavřené.

3.3 NESPRÁVNÉ POUŽITÍ

Nechrání před mechanickým, chemickým nebo elektrickým ohrožením, teplem a ohněm. Použití výstražného ochranného oděvu nezajistí viditelnost nositele za každých okolností. Neprovádějte samovolné změny výstražného ochranného oděvu. Reflexní proužky nezakrývejte jiným oblečením nebo vybavením.

4.

	EN ISO 13688:2013 Ochranný oblek - Všeobecné požadavky

4.1 OZNAČENÍ PRODUKTU

CE	Osobní ochranné prostředky odpovídají nařízení o OOP (EU) 2016/425.
UK CA	Osobní ochranné prostředky odpovídají nařízení OOP (EU) 2016/425 ve znění, ve kterém bylo začleněno a změněno pro britské právo.

5. ČIŠTĚNÍ

Nečistoty, např. cizími substancemi a neodborné čištění může snížit ochranný účinek. Čištění podle individuálního značení ošetřování na etiketě. Prát pouze se zapnutým zapínáním, podobnými barvami a bez optických bělidel. Nepoužívat změkčovače. Reflexní pruh čistit vlažnou vodou a hadříkem. Nebělit, nežehlit nebo chemicky čistit. Po čištění sušte na vzduchu při pokojové teplotě. Po každém čištění zkontrolujte výstražný ochranný oděv na znečištění a uvolněné nebo poničené reflexní proužky. Pokud již není zaručena kompletní funkce, výstražný ochranný oděv zlikvidujte. I přes pravidelné čištění a ošetřování může opotřebení nebo poškození výrazně zkrátit životnost výstražného ochranného oděvu.

Prát při max. 40 °C	Nečistit chemicky	Nežehlit	Nesušit v sušičce	Nebělit

6. SKLADOVÁNÍ

Skladujte na suchém místě v originálním obalu chráněné před světlem a prachem. Skladujte při teplotách v rozmezí -20°C a +25°C a při relativní vlhkosti vzduchu nižší než 80%. Neskladujte v blízkosti žíravin, agresivních, chemických substancí, rozpouštědel, vlhkosti a nečistot. Při skladování ve vozidle výstražný ochranný oděv neodkládejte přímo u okna nebo na sedadle vozidla.

7. ŽIVOTNOST

Zlikvidujte nejpozději 5 let po datu výroby, poškození, silném znečištění nebo vybledlých barvách. Životnost odpovídá maximálnímu počtu praní na etiketě.

8. LIKVIDACE

Po správném použití likvidujte v odpadu z domácnosti.

9. CERTIFIKACE

9.1

9.2

hu

5-IN-1 LÁTHATÓSÁGI PARKA KABÁT

1. ÁLTALÁNOS TUDNIVALÓK

Olvassa el a használati útmutatót, tartsa be és későbbi tájékozódás céljából őrizze meg és tartsa mindig kéznél.

2. TERMÉKLEÍRÁS

Funkcionális 5-in-1 láthatósági parka kabát a gallérba elrejthető kapucnival. Szétálló és vízlepergető külső kabát lezárt varrásokkal. Melegítő belső kabát steppelt béléssel és levehető ujjakkal. A kabátok hordhatóak kombinálva vagy önmagukban, mely öt viselési formát eredményez a különböző követelményekhez.
091644 sz.: Sárga/fekete
cikksz. 091645: Narancssárga/fekete

3. BIZTONSÁG

3.1 ALAPVETŐ BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Sérült láthatósági ruházat
A sérülések, az öregedés vagy a szennyeződések nehezítik a láthatósági ruházat érzékelését.
► A láthatósági ruházat külső vizuális ellenőrzése szemrevételezéssel minden használat előtt.
► A láthatósági ruházatot a címke ápolási utasításai szerint tisztítsa és ápolja.
► Sérülés vagy szennyeződés esetén ne használja tovább a láthatósági ruházatot.

3.2 RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT

A viselő jelenlétének a vizuális jelzéséhez minden lehetséges fényviszonyban nappal, valamint sötétben és alkonyatkor fényszórók megvilágítása által. Optimális védőhatás csak zártan viselt láthatósági ruházat esetén.

3.3 RENDELTETÉSELLENES HASZNÁLAT

Nem véd mechanikus, kémiai vagy elektromos veszélyek, hő és tűz ellen. A láthatósági ruházat viselése nem garantálja, hogy viselője minden körülmények között látható lesz. A láthatósági ruházatot önhatalmúlag ne módosítsa. A fényvisszaverő csíkokat ne takarja le más ruházattal vagy felszereléssel.

4. PIKTOGRAMOK MAGYARÁZATA

	Az EN ISO 20471:2013 + A1:2016 szerinti láthatósági ruházat szimbóluma Kategória: X = a fényvisszaverő és fluoreszkáló anyagok felületi aránya
	A címkén lévő könyv szimbólum a használati útmutatóra utal
	A referenciaméret a mellbőséget (A) és a testmagasságot (B) jelentik cm-ben
	EN 343 Védőruházat – szél- és időjárás elleni védelem
	EN ISO 13688:2013 Védőruházat - általános követelmények

Az összes anyag minimális mérete m²-ben

Anyagtípus	3. kategória	2. kategória	1. kategória
Alapszövet anyaga	0,80	0,50	0,14
Fluoreszkáló anyag	0,20	0,13	0,10

4.1 TERMÉKMEGJELÖLÉS

CE	Az egyéni védőeszközök megfelelnek az egyéni védőeszközökről szóló 2016/425 (EU) rendeletnek.
UK CA	Az egyéni védőeszközök megfelelnek az egyéni védőeszközökről szóló 2016/425 (EU) rendeletnek abban formájában, amelyben azt a brit törvényekbe átültették és módosították.

5. TISZTÍTÁS

Szennyeződések, pl. idegen anyagok, valamint a nem megfelelő tisztítás csökkenthetik a védőhatást. Tisztítás a címkén lévő egyedi ápolási jelölés szerint. Csak lezárt zárakkal, hasonló színekkel és fehéritőszer nélkül mosni. Öblítőszert ne használjon. A fényvisszaverő csíkokat langyos vízzel és egy ronggyal tisztítsa meg. Ne fehérítse, vasalja vagy vegytisztítsa. Tisztítás után szobahőmérsékleten szárítsa meg levegőn. Minden tisztítás után ellenőrizze a láthatósági ruházat szennyeződésének és a leváló vagy foszló fényvisszaverő csíkokat. Ha a teljes értékű funkció már nem állítható helyre, ártalmatlanítsa a láthatósági ruházatot. A rendszeres tisztítás és ápolás ellenére az elhasználódás és a sérülés jelentősen lerövidítheti a láthatósági ruházat élettartamát.

Max. 40 °C-on mosva	Vegyszerrel nem tisztítható	Nem vasalható	Szárítóban nem szárítható	Nem fehéríthető

6. TÁROLÁS

Az eredeti csomagolásban, száraz helyen, fénytől védett és pormentes helyen tárolja. -20°C és +25°C közötti hőmérsékleten és 80% alatti relatív páratartalmon tárolja. Ne tárolja maró, agresszív, kémiai anyagok, oldószerek, nedvesség és szennyeződés közelében. Járműben történő tárolás esetén a láthatósági ruházatot ne közvetlenül az ablakban vagy az ülésen tartsa.

7. LEJÁRATI IDŐ

A gyártás dátumától számított legkésőbb 5 év után, valamint sérülés, erős szennyeződés vagy fakuló színek esetén ártalmatlanítsa. Az élettartam a címkén szereplő maximális számú mosási ciklusnak felel meg.

8. ÁRTALMATLANÍTÁS

Rendeltetésszerű használat után a háztartási hulladékkal ártalmatlanítsa.

9. TANÚSÍTVÁNY

9.1 CE SZERINT

Az egyéni védőeszközökről szóló 2016/425 (EU) rendelet teljesítése. EN ISO 20471:2013+A1:2016 szerint. EN 343 4:1 szerint. Méretrendszer EN ISO 13688:2013 szerint, S - 3XL méret: 2. kategória Tanúsította: SGS Fimko Limited - Takomotie 8 - FI-00380 Helsinki - Finnország - Bejelentett szervezet száma: 0598 Az EU megfelelőségi nyilatkozat a következő címen érhető el: https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc

9.2 UKCA SZERINT

Ez az egyéni védőeszköz teljesíti az egészséggel és a biztonsággal, a veszélytelenséggel, kényelemmel, stabilitással és a megadott veszélyekkel szembeni védelem követelményeit az egyéni védőeszközökről szóló, a Nagy-Britanniában érvényes és módosított 2016/425 rendeletnek megfelelően. EN ISO 20471:2013+A1:2016 szerint. EN 343 4:1 szerint. Méretrendszer EN ISO 13688:2013 szerint, S - 3XL méret: 2. kategória Tanúsította: SGS United Kingdom Limited • Rossmoor Business Park Ellesmere Port • South Wirral, Cheshire, CH65 3EN • Egyesült Királyság. • Approved Body number: 0120 Az UKCA megfelelőségi nyilatkozat a következő címen érhető el: https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc